

< S / T >

(٢٢١٢)

"1=167"

كتاب
باتنجل الهندي

5

في
الخلاص من < الارتباك / S >
نقل

ابي ريحان محمد بن احمد البيروني

الى
العربي

10

هيم الناس في الدنيا مختلفة و عمارة العالم باختلافها
منتظمة، و عزيمتي بل نفسي كلها مقصورة على الافادة > اذ /
R / 1 < انقضت عنى لذة الاستفادة و ارى ذلك لي من
اعظم السعادة.

15

فَمَنْ تَحَقَّقَ الْحَالَ لَمْ يُلْمَنِ عَلَى مَا لَا أَزَالُ أَكْذِبُ فِيهِ وَ
 اتَّحَمَلَهُ مِنْ أَعْبَاءِ الْجَهْدِ فِي النُّقْلِ مِنْ لُغَةِ الْهِنْدِ <الى الانداد
 / S / 2> والاضداد، وَمَنْ كَانَ عَلَى خِلَافِهِ نُسِبْنِي إِلَى
 الْجَهَالَةِ وَ <متاعبى / R / 3> إِلَى الشَّقَاوَةِ وَلِكُلِّ <امرئ / S / 4>،
 5 مَا نَوَى وَأَضْمَرَ <هـ / ؟ / S> وَهُوَ مُعَانِدٌ لِمَا غَرِبَتْ عَنْهُ
 مَعْرِفَتُهُ، حَتَّى يَبْلُغَ إِلَى رُتْبَةٍ رُبَّمَا قَبِيلُ عُذْرَةٍ وَلَمْ يُكَلِّفْ
 إِلَّا مَا يُسْرِلُهُ.

وَمَا زِلْتُ أَنْقُلُ مِنَ الْهِنْدِيِّ كُتُبَ الْخُصَابِ وَالْمُنَجِّمِينَ
 إِلَى أَنْ <أقع ؟ / S> الْآنَ إِلَى كُتُبِ مِمَّا يَدَّخِرُهُ خَوَاصُّهُمْ
 10 فِي الْحِكْمَةِ وَيَتَنَافَسُ فِيهِ زُهَادُهُمْ لِلتُّطَرِّقِ إِلَى الْعِبَادَةِ وَ <لَمَّا /
 S / S> أَحْطْتُ بِمَا فِيهَا لَمْ يُجَاوِزْ ضَمِيرِي فِيهَا <إِلَّا / S>
 إِشْرَاكَ الرَّاغِبِينَ فِي مَطَالَعَتِهَا، فَالْبُخْلُ فِي الْمَعَالِمِ مِنْ أَقْبَحِ
 الْمَظَالِمِ وَالْمَأْثِمِ، وَلَا يَخْلُو سِوَادُ عَلَى بِيَاضٍ مِنْ
 فَائِدَةٍ جَدِيدَةٍ تُؤَدِّي مَعْرِفَتَهَا إِلَى اجْتِنَابِ خَيْرِ مَا أَوْ اجْتِنَابِ
 15 شَرِّ <ما ؟ / ي>.

1 - A : ؟ R : الامثال || 2 - A : اذا || 3 - A : R : للانداد

|| 4 - A : متاعبى || 5 - A : R : امرئ || 6 - A : R : لما ||

< الف / S >

مقدمة يُوقف منها على

حال القوم و حال الكتاب

هؤلاء قوم لا < تخلو / S / 1 > أقاويلهم في يخلتهم عن

قضايا التناسخ و بلايا الحلول والاتحاد والتولد لاعلى حكم

الولادة، ولذلك اذا سمعت أقاويلهم < تراخ / S / 2 > منها

روائح مركبة من < عقائد / S / 3 > قدماء اليونانيين و < فِرَق

< 4 / S / > النصاري و < أثمة / S / S >. الصوفية، و مما لا يخلو

منه أحد منهم < هو ؟ / S > الاعتقاد بأن الأنفس في العالم

مربوطة و < بعلايقه / S / 6 > مشتبكة، لا تخلص < منه / S

/ 7 > إلى البقاء < الدائم / S / 8 > إلآ التي بلغت الغاية

القصوى في الاجتهاد، ثم إن قصرت عنها بقيت في العالم

مترددة في الموجودات بين خير و شر إلى أن تهذب و تخلص

فتخلص.

و كتبهم منظومة " بأوزان، و نصوصها مفسرة " بما يفسر

نقل كُله و على ما هو عليه لإشتغال المفسرين بالتحو

والإشتقاق و < سائر / S / 9 > مالا يتنبع به إلآ المحيط بلغاتهم

الفصيحة ، 168 = ٢ ، دون المُبتدله < و / S > لذلك

< اضطررت / R / 10 > في النقل إلى تحلظ النص بذلك

5

10

15

التفسير <المزيد / R / 11> وإجراء الكلام على ما يشبه
السؤال والجواب و <إسقاط / S / 12> ما يتعلق بالنحو
واللغة. وهذا عذر قدّمته لتفاوت حجم الكتاب في اللغتين عند
<المقابلة / S / 13> بينهما حتى لا يظنّ ظانّ أنّ ذلك
5 لإخلال بمعنى، بل يتحقق أنّه للتفحيح عمّا يعود وبالأ. والله
يوفق للخير بمنّه.

.....
1 R, A - 1: يخلو || R, A - 2: يراح || R, A - 3: عقايد ||
A - 4: فوق، R: شاید: فوقه يا فزق || R, A - 5: ايته || R, A - 6:
10 بعلايقه || R, A - 7: منها || R, A - 8: الدائم || R, A - 9: ساير ||
A - 10: اضطرت || A - 11: المزيد؟ || R, A - 12: الى اسقاط ||
R, A - 13: المقايسه ||

<ب / S>

وهذا هو ابتداء كتاب

باتنجل

مؤكّباته بشرحه

15

أسجد لمن ليس فوقه شيء وأمجد من هو <مبدء

- 1/S/ الامور و اليه مصيرها العالم بكل موجود. ثم أعظم من
دونه من <الملائكة / 2/S/ و الروحانيين بنفس متضرعة و
تية خالصة، و أستعين بهم على ما اريد أن اوجز كلامى فيه
على طريقة <هيرنيكرب / 3 / R / + >، X و قد كثر
5 خوض المتقدمين فى ذكر الأشياء التى بها <تخلص / S / 4 >
المطالب الاربعة التى هى الدين والتسيرة ثم المال والنعمة
ثم العيش واللذة ثم الخلاص والديمومة X <S / R >، بحيث
لم يكادوا يتركوا للمتأخرين <فيها ؟ S > موضع مقال و <إن
ما / S / 6 > يفضل كلامى <هو ؟ S > أنه <يحل / S / 7 >
10 الشبه التى اوردوها و <يقصر / S / 8 > على الاسباب المؤدية
الى كمال النفس بالخلاص عن هذا الوثاق والوصول
الى السعادة الابدية، فاقول: إن الأشياء التى تغيب عن الادراك
لا تتصف بهذه الصفة آلا <لأحوال / R / 9 > (٤١٢ ب):
منها الصغر فى الذات <كالتهيئات / S / 10 > التى تمنع
15 من الحس بسبب التصاغر، و منها التباعد فان المسافة مانعة
عن الإدراك اذا جاوز امتدادها حده ومنها <الحاجز / R /
11 > بالستر كالجدار المانع عن إدراك ما هو موضوع وراءه و

كالعظام المغمورة في اللحم و كالجلد و كالأمشاج التي <هي / S> في داخل البدن، فانها لا تدرك بسب ما بيننا و بينها من السواير، و منها ننحيا عن الآن الموجود الى ماقبله كالقرون الماضية و <القبائل / S / 12> المنقرضة او الى ما بعده كالاشياء المنتظرة في الزمان المستأنف، و 5 منها الانحراف عن طرق المعرفة التي بها تتم الاحاطة <كالتردجر / S / 13> على <الاصوات / S / X / 14> ثم استنباط أمر <المغيبات / S / 15> منها و معلوم أن تمام الاستيقان لا يكون إلا مع ضرورة العيان و هي مرتفعة عن <المغيبات / S / 16> 169 = 3، لأن <الغائب / S / 17> 10 يستدل عليه بالشاهد و ما يكون الوصول اليه <بالدلائل / S / 18> فليس كالالمعلوم بالعيان، و كذلك البرهان <نافي / S / 19> للشكوك مثل العيان، و مادامت الشبهة تعتور النفس فانها يشغل التحير غير منفرغة لِمآلها فيها الخلاص من هذا الرِّباط و النجاة من <الشَّدائد / S / 20> و الوثاق و التَّأبَد حيث 15 لا يكون <فيه ؟ / S> موت و لأولاد.

و اكثر كلام المتكلمين في الكتب يكون إما لإختراع كلام <يتفردون / R / 21> به و للهداية الى غرض يَجْزَوْنَ اليه،

والاغراض <تَعَيَّنُ / 22/R> بِحَسَبِ <العالم / R / 23>
والعلم مُنْقَسَم <الى قسمين / 24/S> أَعْلَاهُمَا <هَر / S>
المؤدَى الى الخلاص لَأَنَّهُ نِيلُ الْخَيْرِ الْمَحْضِ وَ أَسْفَلُهُمَا
بِالْإِضَافَةِ إِلَيْهِ مَا عَدَاهُ مِنْ <سَائِرِ / 25/S> الْمَطَالِبِ الَّتِي تَنْحَطُّ
<رُتْبَتُهَا / 26/S> عَنْهُ، وَ سَأَجْتَهِدُ فِي أَنْ يَقُومَ كَلَامِي عِنْدَ
سَامِعِهِ بِإِزَاءِ <الدَّلَائِلِ / 27/S> الَّتِي أوردَهَا الْمُتَقَدِّمُونَ فِي
هَذَا الْبَابِ <الْمَغِيبِ / S / 29> مَقَامِ الْبَيَانِ الْمُقْنَعِ.

-
- 10 هبردکرت 4: Hiranyagarbha || R, A-4: يحصل || A-5: جملة
X-X مکرر است || R, A-6: انما || A-7: ؟ R, A-8: يحيل
يقصر || A-9: الاحوال || R, A-10: كاليهيات || R, A-11:
الحاجر || R, A-12: القبایل || A-13: غير واضح و شاید:
المزدجر - R: کامرالموگر || R, A-14: غير واضح و شاید:
15 الاصوات || R, A-15: المغنیات || 16- ايضا || R, A-17:
الغایب || R, A-18: بالدلائل || R, A-19: نافی || R, A-20:
الشدايد || A-21: مفردون || R, A-22: بس و شاید: تتعين
و یا: تنفن || A-23: غير واضح || R, A-24: لقسمين || R, A-25:

سائر || R, A - 26 : رتبها || R, A - 27 : الدلائل || R, A - 28 ؟ R, المعقب ||

< ج / S >
< القطعة الاولى / S >

- 5 < سئل / S / 1 > الزاهد < السائح / S / 2 > فى
الصحارى و < الغياض / R / 3 > باتنجل و
س - 1 / 1 - قال له: قد نظرت فى كُتب < الاوائل /
4/S > و كلامهم على الأشياء < الغائبة / S / 5 > عن الجس
فوجدتهم فيها < يعتمدون / S / 6 > < على ؟ / S > < الدلائل /
10 < 7 / S > الضعيفة التى تنخالجها الشكوك و لا يقصدون
البراهين < القائمة / S / 8 > مقام العيان الجالبة لبلج اليقين و
< المطرقة ؟ / R / 9 > الى نيل الخلاص من الوثاق، فهل
يمكنك أن تدلنى < بالدلائل / S / 10 > والبراهين على
المطلوب ليكون وقوفى عليه < غريتا / S / 11 > من الشك
والارتياب؟ 15

ج - قال باتنجل: ذلك من المشكين و سأنكلم < فيه /

- S / 12 < يوجيز من الكلام دالّ قليله على كثير > من / S / 13 <
 المعانى عند استعماله لصحيح القياس، فما كل انسان براغب
 فى مبسوط الكلام ولا > متفرغ / R / 14 < له، وإنما يتشرع اليه
 الملل فيسأله و يطرحه و إذ > سئلت / S / 15 < فاسمع، فإن
 مطلوبك عمل وله علل ثم حاصل و نتيجة و > لذلك فاعل 5
 ؟ / S / 16 < فيجب أن تعرف كل واحد > منها / S < حق
 معرفته و تستعد الاقاويل المختلفة > فيها ؟ / S / 17 < و ترد الآراء
 > المخطئة / R / 18 < فيها / S / 19 < : فأما العمل 170- ٤،
 فيقسم منه > كالعمل ؟ / S < و قسم منه > كترك ؟ / S < الفعل
 فإذا حصلت > العمل ؟ / S / 20 < وجدت العلم فيه و ذلك 10
 > لأنه / S / 21 < هو ؟ / S < قبض المبيث عنك نحو
 الخارجات اليك إثلاً > تشيغل / R / 22 < إلا بك و قنع قوى
 النفس عن التثبت بغيرك و شغل كل واحدة منها بشغلها الذى
 يخصها منك، فقد اشتمل هذا الفعل منك على العلم
 والعمل معاً. 15

R - 1 سأل A - 2 : R : السابح A - 3 : شايده الفيافى ||

A - 4 : R : الاوائل A - 5 : R : الغاية A - 6 : R : يعتهدون ||

7 - A, R: الدلائل | 8 - A, R: القايمه | 9 - A: لمطرقه ||
 10 - A, R: بالدلائل | 11 - A, R: عوناً | 12 - A, R: عليه | 13 - A, R:
 في | 14 - A: غير واضح | 15 - A, R: سألت | 16 - A, R:
 فاعل لذلك | 17 - A, R: فيه | 18 - A: المحيطة | 19 - A, R:
 فيه | 20 - A, R: الامر | 21 - A, R: انه | 22 - A: يشتعل ||

5

س - ٢ / 2 - قال <السائل / S / 1>: فإذا قبض الإنسان
 اليه قوئ نفسه و منعها عن الانتشار كيف يكون حاله؟
 ج - قال المجيب: لا يكون على كمال الوثاق و قد قطع
 <علائق / S / 2> <العصمة / R / 3> عتائينه و بين ماسواه و
 ترك التثبث بالخارجات عنه، ولا يكون مستاهلاً <للخلاص / R / 4>
 لأن نفسه <بعد؟ / S / 3> مع البدن.

10

1 - A, R: التسايل، و چنین است همه آنچه كه به آينده
 بيايد يعنى السائل به جميع قال السائل <ات> التسايل است و
 ما ديگر ذکر این تصحیف نکنیم به اعتماد ذکر آن بدین مقام
 2 - A, R: علايق | 3 - A, R: غير واضح و شاید: الجسميه؟
 4 - A, R: للاخلاص |

15

س - ٣ / 3 - قال السائل: فاذا لم يكن على إحدى

الحالتين المشار اليهما فكيف يكون؟

ج - قال المجيب: يكون كما هو على ذاته بالحقيقة.

س - 4 / 4 - قال السائل: هذا الجواب ليس بمقنع في

التفهم، فأخبرني هل يزداد بذلك شيئا أو ينقص على مثال
امتداد الجلد بالمطر و انقباضه بالشمس و يكون بذلك فانياً

فاسداً لتعاقب الاحوال المتغيرة عليه أم يكون منها غير <زائد

/ S / 1 > و لا ناقص < كالهواء ؟ / S / 2 > مثلاً فيكون جماداً

لا يشعر بشئ و كلّي القولين مُضادان للاصول <المُتَّفَقَةُ

/ S / 3 > عليها بأن النفس حَيَّةٌ لائتمت و لا تقبل الفساد والفناء.

ج - قال المجيب: معنى قولي أنه يكون هو كما هو

< هو ؟ / S > أن تلك المشاعر والقوى النفسانية في حال

رجوعها اليه < تكون ؟ / S > مُتَّحِدَةٌ به اتحاد ما يقع على

< البادي / S / 4 > بها و كَوْنُهُ من جملتها، وقد كان

هذا الانسان يشعر بحوائسه ما احاط به (٤١٣ آ) و يعلم بقوى

نفسه المنبئة عنها ما هو خارج عنها، فلم يرد فيه تراجعها اليه

شيئا و إنما هو كما كان قبل يومئذ ١٧١-٥.

كالهراء؟ || 3-A, R: المتفق || 4-A: شايد: البادي، R: الباده؟ ||

س - 5 / 5 - قال السائل: فكُم <هي؟ S> قُوى النفس

المنبئة <عنها / S / 1>؟

ج - قال المجيب: هي خمس: أولها: الإدراك و هو

5 على ثلاثة أوجه، إتما بالحواس الخمس، و إتما بالاستدلال

<المُقْتَصِر / S / 2> من المحسوس كالذُخَان الدَّال على نارٍ

وراء جدارٍ مانع عن رؤيتها، و إتما بالسمع مع الإجماع

كمعرفتنا أَنَّ بلدًا كنوج، على شطِّ نهر (كنك) فإنها حاصلة

<بالخبر / R / 3> و <قائمة / S / 4> مقام إدراكه <لذلك /

10 S / R> بالبصر. والثانية: التخيل: الذي يُعرَف به الشيء

على خلاف حقيقته كشُعاع الشمس إذا وقع على القيعان بنوع

من انواع التوقُّوع فحسبه الضمَّان ماءً. والثالثة: الظنُّ: الذي

لاحقيقة ورائه و إنما <تتبع / S / 6> فيه العادات الجارية على

الألْسَن كَقَوْلِ الجمهور في كلامهم <حياة / S / 7> الرُّوح ،

15 فَلَا مَحْصُولَ للكلام ولا يُنكَرُ على <قائله / S / 8> بِسَبَبِ العادة.

و <الرابعة / R / 9>: الروياء: و هي معرفة الانسان مألَّيس

<و / S> كذلك لأحقيقة له <قائمة / S / 10> في حال

تلك المعرفة بأزائها. والخامسة: الذُّكْرُ: و هو ثبات المعلوم

عند العالم من غير نسيانٍ يُعارضه.

1 - A, R: منها | 2 - A: لمفصص و شاید: لمقتبس، R:

المقتبس | 3 - A: بالخير | 4 - A, R: قايمه | 5 - A: كذلك

5 | 6 - A, R: يتبع | 7 - A: غير واضح و شاید: صاء، R:

حيات | 8 - A, R: قايله | 9 - A: الرابع | 10 - A, R: قايمه |

س - 6 / 6 - قال السائل: فكيف يُمكن قنع النفس و

قبض قواها عن الخارجات؟

ج - قال المجيب: يكون بطريقتين: X أخذهما غفلى:

10 وهو <التعويد / R / 1> فَإِنَّ الْإِنْسَانَ إِذَا أَقْبَلَ عَلَى قُوَّةٍ مِنْ

قُوَّةِ النَّفْسِ بِعَيْنِهَا <فَتَنَّاها / R / 2> عَنِ التَّمَرُّدِ مُجْتَهِدًا وَ وَكَّلَهَا

إِلَى الْأَصْلَحِ لَهَا مُوَاطِبًا دَائِبًا مِنْ غَيْرِ تَكْرِيرٍ لِذَلِكَ الْفِعْلِ يُشْكِنُ

بِهِ أَنْ يَتَخَلَّلَ فِيمَا بَيْنَ <زَمَتَيْنِ؟ / R / 3> زَمَانٍ غَفْلَى <تُمْكِنُ /

4/S> النَّفْسُ فِيهِ <الْعُودُ / R / 5> إِلَى مَا لَا يَنْبَغِي.

15 وَلَكِنْ بِاتِّصَالٍ وَ <دُؤُوبُ / R / 6> يَرْتَفِعُ مَعَهُ الْإِنْفَعَالُ وَ

<التَّعْدِيدُ؟ / R / 7> لَمْ يَكُنْ بَدْءًا فِي آخِرِ الْأَمْرِ مِنْ اسْتِقْرَارِ تِلْكَ

الْقُوَّةِ عَلَى تِلْكَ الْعَادَةِ وَ أَرْعَوَاتُهَا عَمَّا <كَأَتْ / R / 8>

تَجْمَعُ إِلَيْهِ مَعَ عَدَمِ الْعَادَةِ X <9 / S> 172 - ٦. وَالطَّرِيقُ

الثاني عَقْلِي: هو الزهد الفكري الذي هو تأمل العواقب بعين القلب والنظر في <سوءة؟ / S / 10> الموجودات الكائنة الفاسدة فلاشيئ <أشوء / R / 11> من الفناء والفساد و هما المُغتريان بها، و محصول هذا الطريق <هو / S> أنَّ الانسان إذا عَرَفَ الشَّرَّ و <الزَّداة / S / 12> في جميع الاشياء، تَفَرَّقَ قلبه عن كُلِّ المقاصد الدنيوية والأخراوية و خَلَصَ ضَمِيرُهُ لِطَلَبِ الْخِلاصِ مِنْهَا، وَازْتَفَعَتِ الْأَسْؤَةُ وَالْحَاجَاتُ عَنْهُ، فَابْتَهَا <هي؟ / S> دَوَائِي التَّعَلُّقِ بِالْمَوْجُودَاتِ فِي الْعَالَمِ وَ <زَوَائِدُ / S / 13> <الشَّدَائِدُ / S / 14> فِي الْوَثَاقِ وَ <المَوَانِعُ / S / 15> عَنِ الْخُلُوصِ إِلَى الْخِلاصِ، وَ إِذَا انْحَسَمَتْ أَطْمَاعُهُ عَمَّا فِي الْعَوَالِمِ كُلِّهَا فَقَدْ حَصَلَ حَيْثُ عَلَيْهِ رَتَبَةٌ تَغْلُو الْقُوَى الثَّلَاثَ الْأُولَى الَّتِي لَا يَخْلُو عَالَمٌ بَلْ مَوْجُودٌ مُوجَدٌ مِنْهَا X وَ هِيَ الْمُكَوَّنَةُ فِي طَرَفِ الطَّبِيعَةِ وَالْمُفْسَدَةُ فِي طَرَفِهَا الْآخَرِ <هما؟ / S> <طرفين؟ / R / 16> فِي جَنْسِيهِمَا X <R / 17> وَالْمَتَوَسِّطُ بَيْنَهُمَا آخِذٌ مِنْ كُلِّتَهُمَا صَالِحٌ بِذَلِكَ لِلتَّيَاسَةِ وَالضَّبْطِ وَ أَمَّا <تَغْلُوها؟ / S / 18> بِالْإِنْسِلَالِ مِنْ ثَلَاثِهَا.

1-A: التعویذ || 2-A: فناها || 3-A: مرتبه || 4-A, R:

يمكن || 5-A: العوذ || 6-A: ذوب || 7-A: غير واضح

8-R: كات || 9- عبارات X-X خالی از اضطرابی نیست

ظاهراً || 10-A, R: سوءة || 11-A: نوگوئی اسم تفضیلی

5 است از شبی ولكن من ایمن نیستم به قرائت کلمه || 12-A, R:

الرداءة || 13-A, R: زوايد || 14-A, R: الشدايد || 15-A, R:

موانع || 16-A: صرفتن || 17- عبارت X-X خالی از اضطرابی

نیست ظاهراً || 18-A, R: يعلوها ||

س - ۷ / 7 - قال السائل: كم <هو؟ / S> التصور؟

10 أخذ هو أو أكثر؟

ج - قال المجيب: هو ضربان: أحدهما تصور

المحسوس ذي المادة والثاني <هو / S> تصور المعقول

المجرد عن المادة.

س - ۸ / 8 - قال السائل: فأيتهما للمتألهين الروحانيين؟

ج - قال المجيب: من أجل أنهم من النوع البسيط ليسوا

15

بذوي أبدان متجسمة فإن الضرب الآخر منهم أرجح قدراً و

أفضل ثمناً من الذي <هو / S> في الناس منه.

س - ۹ / 9 - قال السائل: فما <هو / S> حال

<الملائكة / S / 1> منهما؟

ج - قال المجيب: <هو / S> كحال الروحانيين فى الاختصاص بآخر الضربين مُبرّءاً عن الإشفاق و 173 - ٧ عليه أن يُسلبوه <؟ / S> فَإِنَّ <سائر / S / 2> الروحانيين لم يُؤثروه <؟ / S> على هذا الهذب والتقاء عن الفكر فى العواقب.

1 - A , R : الملائكة | 2 - A , R : سائر |

س - ١٠ / 10 - قال السائل: فهل <تفاضل / S / 1> فيه <الملائكة / S / 2> أم لا؟ 10

ج - قال المجيب: لابدّ من تفاضل <فأيه / R / 3> من لوازم جميع <الطوائف / S / 4>: الروحانيين منهم والجسمانيين، وَلَوْ خَلَّتْ <أبدأ / R / 5> منه لما أسرع خلاص بعضهم و أبطأ فى بعض <؟ / S> و ليس للسرعة سبب الا الذّروب على الفعل المخلص كما أنّه ليس للبطوء سبب غير الفتور عن ذلك الفعل، فَإِذْ لَهُم مراتب و بها يحصل التفاضل.

1 - R, A: يفاضل || 2 - R, A: الملايكة || 3 - ساقط

است از اصل || 4 - R, A: الطوايف || 5 - A: غير واضح ||

س - 11 / 11 - قال السائل: فهل الى الخلاص سبيلٌ

على غير طريقي التعويد والزهد؟

ج - قال المجيب: يُنال بالعبادة وهي <توزع / R / 1>

5

< S / 1 > من البدن على معرفة و يقين و إخلاص بالقلب و

على تمجيد و ثناء و تسبيح باللسان و على عمل بالجوارح،

يُقصد في جميعها الله وحده دون غيره ليكون التوفيق من عنده

لنيل السعادة الابدية.

10

1 - A: شايد: توزع

س - 12 / 12 - قال السائل: من هذا المعبود الموفق؟

ج - قال المجيب: هو الله المستغني بأزليته و <وحدانيته

/ S / 1> عن فعل المكافاة عليه براحة تؤمل و تُرتجى أو شدة

13

تخاف و تُنتفى، والبرئ عن الأفكار لئلا يلهي عن الأضداد

المكروهة والأنداد المحبوبة، والعالم بذاته سرمداً إذا العلم

الطاري يكون لئلا يكن بمعلوم، و ليس الجهل بثجّة عليه

في وقت ما أو حال.

1 - R, A: وحدانية

- س - ١٣ / 13 - قال السائل: إذا كَانَ المتخلّص مُتَّصِفاً
بهذه الأوصاف فما <S / هو> الفرقُ بينه و بين الله سبحانه؟
- ج - 174 - ٨ قال المجيب: (٤١٣ ب) أَلْفَرْقُ بينهما 5
- <هو / S> أَنَّ المتخلّص يكون كذلك فى الزّمان الزّاهن و
فى الزّمان المُستأنف دون الماضى المُستقَدَم لخلّاصه فهو إذن
<كالمُحاط / S / 1> الناقص غير <فائِز / S / 2> فى حاله
الحاصل له بما مضى من الزّمان و انقضى لِأَنّ خِلاصَه ليس
بأزليّ، وَالله تعالى كذلك <؟ / S> بتلك الأوصاف فى 10
- أقسام الزّمان الثّلاثة عندنا مِن <ماضِي / S / 3> وَ رَاهِنٍ وَ
مُستأنفٍ <آتِي / S / 4> لِأَنّه فى ذاته <عالي / S / 5> عَلَى
الزّمان والأوقات مُنْذُ الأزل و الى الأبد.

- 15 1 - A: غير واضح و شاید: كالمحدود - R: كالمحاط؟

|| R, A-2: فائِز || R, A-3: ماضٍ || R, A-4: آتٍ || R, A-5: عالٍ ||

س - ١٤ / 14 - قال السائل: فهل له من الصفات غير ما

ذكرت <S / ه>.

ج - قال المجيب: له العلو التام في القدر لا المكان فإنه
يجل عن التمكن، و هو الخير المحض التام الذي يشاقه
كل موجود و هو العلم الخالص عن دُنس الشهو والجهل.

س - ١٥ / 15 - قال السائل: أفتصفه بالكلام أم لا؟

ج - قال المجيب: اذا كان عالماً فهو لا محالة متكلم.

5

س - ١٦ / 16 - قال السائل: فإن كان متكلماً لأجل

علمه فما <هو؟ / S> الفرق بينه وبين <الحكيم / 1/R> العالم
و <سائر / S / 2> العلماء الذين تكلموا لأجل علومهم؟

ج - قال المجيب: المفرق بينهم هو الزمان لأن

المذكورين <فإنهم / S / 3> تعلموا و تكلموا بعد أن لم

10

يكونوا عالمين و <لا / S / 4> متكلمين ونقلوا بالكلام

علومهم الى غيرهم فكلامهم و إفادتهم في <الزمان / S / 5>،

و إذ ليس للامور الالهية بالزمان اتصال، فالله سبحانه عالم

متكلم في الأزل و هو الذي كلّم إبراهيم، و <غيره / S / 6>

من الأوائل على <أنحاء / S / 7> شتى فبينهم من ألقى الله اليه

15

كتاباً <و منهم / R / 8> من فتح <بواسطة / S / 9> اليه باباً،

و منهم من أوحى اليه فقال <هو / S> بالفكر ما <أفاضه

<S / 10> عليه 175 - ٩

1 - A: کیل || 2 - A, R: سایر || 3 - R: برگرفته و افزوده
 است از کتاب مالهد || 4 - R: مالهد || 5 - A, R: زمان || 6 - A:
 غیرهم - R: مالهد || 7 - A: وجوه، R: برگرفته و افزوده است
 5 از کتاب مالهد || 8 - A: و، R: برگرفته و افزوده است از کتاب
 مالهد || 9 - A, R: لواسطه || 10 - A, R: افاض |

س - ۱۷ / 17 - قال السائل: فَمِنْ أَيْنَ لَهُ هَذَا الْعِلْمُ؟
 ج - قال المجيب: عِلْمُهُ عَلَى حَالِهِ فِي الْأَزَلِ وَ إِذْ لَمْ
 يَجْهَلْ قَطُّ فَذَاتُهُ عَالِمَةٌ لَمْ تُكْتَسَبْ عِلْمًا لَمْ يَكُنْ لَهُ، كَمَا قَالَ فِي
 10 «بَيِّنَةُ» الَّذِي أَنْزَلَهُ عَلَى «بِرَاهِمٍ» إِيْحْمِذُوا وَامْدَحُوا مَنْ تَكَلَّمُ >،
 «بَيِّنَةُ» / 1 / S < وَكَانَ قَبْلَ «بَيِّنَةِ».

1 - A, R: بیید

س - ۱۸ / 18 - قال السائل: كَيْفَ يُعْبَدُ مَنْ لَمْ يَلْحَقْهُ
 15 الإِحْسَاسُ؟

ج - قال المجيب: تَسْمِيَّتُهُ تُثَبِّتُ إِبْنَتَهُ، فَالْخَبَرُ لَا يَكُونُ
 الْاَعْنُ شَيْئًا وَالْاِسْمُ لَا يَكُونُ إِلَّا لِمُسَمًّى وَهُوَ وَإِنْ غَابَ عَنِ
 الْحَوَاسِّ فَلَمْ تُدْرِكْهُ فَقَدْ عَقَلَتْهُ النَّفْسُ وَ أَحَاطَتْ بِصِفَاتِهِ

الفكره، و هذه هي عبادته الخالصه و بمواصلتها و بالمواظبه عليها يحصل ما يحصل بالتعويد المتقدم ذكره و >تضع / S / 1 < الموانع للنفس عن الإقباض و قبض القوى عن الانتشار والتعلق بغير الحق.

5

1 - A , R : يجمع

س - 19 / 19 - قال السائل: فما هذه الموانع التي تمنع النفس عن الإقبال على ذاتها؟

ج - قال المجيب: موانع النفس عن خاص فعلها المخلص ايها هي أخلاق مذمومة تتخلق بها من غفلة من الواجب و كسل في العمل و تسويف الى الغد و شك في الحق و حجب من جهل و ظن بالواجب انه ليس بواجب.

س - 20 / 20 - قال السائل: إن النفس تكتسب مدممة

بهذه الموانع، فهل من مانع آخر غير مذموم؟

ج - قال المجيب: X يشغلها الهم على أحد ستة أنواع،

منها اهتمامها لخواطر تغشاها من غير تعلق منها لها، و منها

اهتمامها لمخلوق تتوقع > حلوله ؟ / S / 1 <، و منها اهتمامها

لخبيّة في مطلب و بأس منه، و منها اهتمامها <للتغايير ؟ S >

15

فی البدن الذی هو مرکبها <والذی / R / 2> آثارها <منه ؟
 S / 3> الیها او یكون حدوثها <فيه ؟ / S / 4> و <أفاعيلها /
 S / 5> X <S / 6>.

5 R, A - 1 <: کذا> حلولها || A - 2: آغاز کلمه <: را>

رفته است به ویرانی کناره ورق || A - 3: غیر واضح و شاید:
 منه ؟ ، R: مبنه ؟ || A - 4: R: فيها || A - 5: R: فی افاعيلها
 6- عبارات X-X خالی از اضطرابی نیست ظاهراً ||

س - ٢١ / 21 - قال السائل: فكيف التَّسْبِيلُ الى قَمْع
 10 ذلك و دَفْعِهِ؟ || 176 - ١٠

ج - قال المجيب: <هو / S> أفراد الفكرة في الله
 سبحانه و تعالى حتى لا يشعر بغيره فيشغله.

س - ٢٢ / 22 - قال السائل: و هل شئى يَجِبُ عليه
 S / <إرادته مع هذه الفكرة الموصوفه؟>

15 ج - قال المجيب: يَجِبُ عليه أن يُريد الخير لِكافة الخلق
 من غير استثناء و يتمناه لهم و يستبشر بِحصوله عندهم و يَخنو
 على <المساكين / R / 1> و ذَوِي البُلُوْى و <الشُّدَّاء / S / 2>
 و يفرح لأعمال الصالحين الأخيار و <يَنفِرُ؟ / R / 3> عن

افعال الأردياء الأشرار و يلزم التيقظ لنفسه حتى لا يذهب
<يُضيع / R / 4> نفسه في حاليّ جَذبه و إرساله.

1 - A: آغاز كلمه <: المساك> رفته است به ويراني
5 كناره ورق || A-2: R: الشدايد || A-3: آغاز كلمه <: ينف>
رفته است به ويراني كناره ورق || A-4: آغاز كلمه <: يضي>
رفته است به ويراني كناره ورق ||

س - ٢٣ / 23 - قال السائل: إذا حصل على هذه الرتبة
قَبْلُ الْخُلَاصِ فَمَا ذِي <يكون / S / 1> حاله ؟
10 ج - قال المعجب: قد غلبت قُوَّةُ النَّفْسِيَّةِ بَدَنَهُ وَارْتَفَعَتْ
<الموانع / S / 2> الْجَسْمِيَّةُ <عنه / S> وَهُوَ مُقْتَدِرٌ عَلَى
نَفْسِهِ: إِنْ شَاءَ صَغَّرَهَا <كَالِهَيَاةٍ / S / 3> وَلَطَّفَهَا وَإِنْ شَاءَ
عَظَّمَهَا وَوَسَّعَهَا كَالِهَوَاءِ، وَمَثَّلَهَا كَالْبُلُورَةِ يُرَى فِيهَا مَا حَوَّلَهَا
فَتَكُونُ الْأَشْيَاءُ فِيهَا وَهِيَ خَارِجَةٌ عَنْهَا <و / S>
15 كَذَلِكَ هُوَ يَتَضَمَّنُ مَا أَحَاطَ بِهِ حَتَّى إِذَا اتَّخَذَ الْعِلْمُ
وَالْمَعْلُومَاتُ بِهِ وَهُوَ الْعَالِمُ صَارَ الْعَقْلُ وَالْعَاقِلُ وَالْمَعْقُولُ فِيهِ
شَيْئًا وَاحِدًا، 177 - ١١١، وَ مَعَ ذَلِكَ فَإِنَّهُ فِي مَرَاتِبٍ أَرْبَعٍ
<يَتَفَاوَضُ / S / 4> <سَنَائِهَا / S / 5> وَ <جَبَاهُهَا / S / 6>:

فَأَدَوْنُهَا <أولها / S / 7> و هي الإحاطة بالثلاثة المذكورة إسماء
و صفة و تفاصيل غير مُعطية للحدود، فإذا تجاوزها
الى الحدود الجاعلة جزئيات الأشياء كَلَيْتُ فَقَدْ حَصَلَ <على /
S / 8> المرتبة الثانية و لم يخل فيها عن التفصيل فى
5 معرفة الأشياء، ثم إذا زال التفصيل عن علمه و أحاط بالأشياء
مُتَّحِدَةً و بِحَسَبِ الزَّمان حاصلة فقد صار الى المرتبة الثالثة
<فهو / S / 9> إذا تَجَرَّدَ الوجودُ عنده من الزمان و <... / S / 10>
(٤١٤ آ) عَلَيْهِ <بالجزئيات ؟ / S / 11> والكليات
فَلَمْ يَخْفِ عَلَيْهِ مَا هُوَ <كالهبائى / S / 12> لُطْفًا و <فُضِّلَ ؟ / S /
10 على المخبر بشيئ رُبَّمَا خَفِيَ عَلَيْهِ مِنْهُ أَمْرٌ مَا فَلَمْ > تُشَفِّ
S / 13> بِسَمَاعِهِ مِنْهُ عِلَّةُ السَّمْعِ، وَاسْتَعْنَى عَنِ التَّلْقِيبِ
بالأسماء والصفات التى هى آلات الضرورة والحاجة فقد
انتهى منتهاه من المرتبة الرابعة الشريفة و استحق أن يُسَمَّى
صديقاً.

15 تَمَّتِ الْقِطْعَةُ الْأُولَى مِنْ كِتَابِ «بَاتَنْجَل» فِى إِقْرَارِ الْقَلْبِ
على <مَقَرَّ ؟ / S> واحد.

R, A - 3: كالهباءة || R, A - 4: تفاضل || R, A - 5: مناوها ||
 R, A - 6: بهاؤها || R, A - 7: أولاهها || R, A - 8: في - R, A -
 || 9: فهي || 10- چنین است در متن || R, A - 11: للجزئیات, R,
 || A - 12: كالهباءة || R, A - 13: يشف ||

< S / د >

الْقِطْعَةُ الثَّانِيَةُ

5

س - ۲۴ / 1 - قال السائل: كيف الطريق إلى الرتبة
 المطلوبة لمن هو عنها متخلف لم يبلغها بعد؟، وكيف العود
 إليها لمن هو ساقط عنها بزلّة كانت منه فيها؟
 ج - قال المجيب: لو لم يذهب قلب ذي الزلّة > شفاعاً
 / R / 1 < لما انحط عما فاز به من التعادة، فأما سبيل بلوغها
 للمجتهد والعود إليها للمخطئ فيكون بمواصلة العبادات و
 إتيان البدن بما يحصل به الأجر والثواب من الصوم والصلوة
 والتساييح و > القراءات / S / 2 < وكل ما يقصد به
 ذات الله تعالى يتقرب به إليه.

10

15

A - 1: چنین است و شاید: شقاء || R, A - 2: القراءات ||

س - ٢٥ / 2 - قال السائل: و «ما هو ؟ / S / 1» الذى
 حصل للإنسان من المتاعب والزهد والتششف؟
 ج - قال المجيب: يحصل له إرعواء النفس عن التمرد و
 سكون القلب وطمأنينة لِحِفَّة الأثقال عنه.

5

.....
 1 - A , R : أما

س - ٢٦ / 3 - قال السائل: و ماهذه الأثقال التى تؤود
 القلب ؟ 178 - ١٢

ج - قال المجيب: هى الجهل والظن والرغبة و
 10 «العداوات / R / 1» و «العلاقات / S / 2» التى مُعْظَمُهَا
 الجهل «القائم / S / 3» لها مقام الأصل والقاعدة، و بها أُو
 بِأَكْثَرِهَا هلاكُ المرء، و طالما «ضَلَّ / R / 4» الخلقُ بها و فيها
 تلفوا، ثم إنها فى المتششف المتردد حاصلة بالقوة غير ظاهرة
 بالفعل على مثال الخبواب الموضوعة فى الهوى فإنها لا تثبت و
 15 إن كان النبات كامناً فيها و كالصفدع المئخن بالضرب خارج
 الماء فإنه لا ينتعش على الأرض و إن كان حياً، و قد «أَوْهَنَهَا
 / R / 5» «التَّرهُّدُ / R / 6» والتششف حتى ضَعُفَتْ و ذُبِلَتْ
 و وَقَعَتْ على شفا البطلان، و أمّا هى «فى من / S / 7» لم

يَتَرَقَّدُ بَعْدُ فَنَاضِرَةٌ قُوَّتُهُ ظَاهِرَةٌ، إِنْ قَمَعَ إِحْدَيْهِمَا وَخَفَّفَهَا
تَمَكَّنَتْ الْأُخْرَى بِقُوَّتِهَا مِنْ مَكَانِهَا وَازْدَادَتْ شَرًّا فَلَمْ يَنْفَعِهِ
ذِهَابُ ذَاهِبٍ مِنْهُ.

5 A - 1 : العذابات | R , A - 2 : العلايق | R , A - 3 :

القيام | A - 4 : ظل | A - 5 : ارهنها | A - 6 : غير واضح و شاید:
التبول | R , A - 7 : فيمن |

س - ٢٧ / 4 - قال السائل: ما <هي ؟ / S> معاني
تلك القوى الثقيلة للقلب المفيدة للمرء ؟

10 ج - قال المجيب: أما الجهل فهو أن يتصور الشيء على
خلاف حقيقته فيرى النجس طاهراً واللذة خيراً والشدة
راحةً والبدن الارضى الكدير قديماً و أنه الانسان و يجهل أنه
النفس دونه.

15 و اما الظن ف <هو / S> اشتباه الأشياء حتى <أن / S>
لا يُمَيِّزُ بَيْنَهَا وَ <يُخَيِّلُ / R / 1> اليه بسبب المشابهة أنها شيء
واحد مثل العاقل المتجسم والعقل البسيط إذا <ظنهما / S / 2>
في الوجود شيئاً واحداً و مثل نور البصر إذا لم <يُفَرِّقَهُ / S / 3>
من نور الشمس أو السراج و جعل النورين نوراً واحداً.

و أمّا الرّغبة <فهى / R / 4> الحرص على النّعم
الدّنياويّة و صرف الهمة الى إلذاد الحواس بمثل الورد
والصّندل <الادهرى ؟ / R / 5> و مضغ <البتول ؟ / R / 6>
عقب الطّعام من أجل الإستمرار والشّهوة.

5 و أمّا العداوات <فهى / R / 7> مَهْمَا يَكْسِبُ الْبَدَنُ شِدَّةً
و أَلْمًا أَوْ <تَكْسِبُ / S / 8> النَّفْسُ كُرْبَةً وَ غَمًّا فَيَتَأَدَّى ذَلِكَ إِلَى
كِرَاهَتِهَا وَ إِظْهَارِ مَعَادَاتِهَا بِالْإِقْلَاعِ <عنها / R / 8> لِحَسَمِ
أَسْبَابِهَا.

فَأَمَّا <العلائق / S / 9> فهى تَوَابِعُ الْإِرَادَاتِ وَ غَيْرُهَا وَ
10 <الزّوائد / S / 10> فِيهَا بِمِثْلِ الْوُلُوعِ بِالنِّسَاءِ ١٧٩ - ١٣، فَإِنَّهُ
لَا يُوَصِّلُ الْبَهْنَ إِلَّا بِتَوَابِعٍ تُعِينُ عَلَى التَّجَاحِ فِيهِ كَمَا تُخَفِّفُ عِنْدَ
لِقَائِهِنَّ وَلُزُومِ التَّنَظُّفِ وَ التَّعَطُّرِ لِقُرْبِهِنَّ وَ <تَجْسِيرِهِنَّ / R / 11>
بِالْمَدَاعِبَةِ وَ غَيْرِ ذَلِكَ مِمَّا يَكْتَسِبُ الزَّلْفَى لَذِيهِنَّ وَ يُحْصَلُ
الْمَحَبَّةُ، وَ مِثَالُهُ أَيْضاً فِيمَا هُوَ مِنْ تَوَابِعِ الْمَكَارِهِ <هو / S /
15 الْمَوْتُ الْمَتَوَقَّعُ إِذْ <اشْتَغَلَتْ / R / 12> الْفِكْرَةُ بِصُنُوفِ
أَسْبَابِهِ، وَ كُلُّ ذَلِكَ مَانِعٌ لِلْقَلْبِ إِذَا قَوَّى وَ اسْتَوْلَى عَنْ أَنْ
يَسْعَى عَلَى وَاجِبٍ وَ يَسْتَرِيحُ مِنْ ثِقَلٍ، فَأَمَّا إِذَا ضَعُفَتْ بِمَا
ذَكَرْنَا <هـ / S / 13> مِنَ الزَّهْدِ وَ التَّخَشُّفِ وَ <التَّجَنُّبِ / S / 13> فَإِنَّهَا

تصير كالجُوب المقلوبة لا يُنبِتُها البذر في الأرض و
كالضَّفادع المشوية لا يُحييها غوض الحوض، و يَبْطُلُ فِعْلُهَا
الفاسد المُفِيد عن الخروج الى الوجود فَتَبْدَدُ تَبْدُدٌ > بِسَائِلُ /
S / 14 < البدن عند الرجوع الى كُليَّاتها.

5

A - 1: نحيل || A - 2: R, A - 3: ظنها || R, A - 3: بفرقة || A - 4:
و هي || A - 5: غير واضح || A - 6: غير واضح و شايد: التبول
|| A - 7: و هي || A - 8: غير واضح || R, A - 9: العلايق || R, A - 10:
الزوايد || A - 11: تحسيرهن || A - 12: اشعلت ||
R, A - 13: تجنب || R, A - 14: بسايط ||

10

س - ٢٨ / 5 - قال التائل: ما < هو ؟ / S > السبب في
هذه القوى الخمس الثقيلة أن < تفعل بها ؟ / S > ما تقدم ذكره
من الابهان والتفريق والابعاد؟

ج - قال المجيب: < هو / S > طلب الخلاص فإنها إذا
أحاطت بالنفس و غمرتها لم يخل من اكتساب < جزاء ؟ / S >
1/ < و < آخر ... وله ؟ ... يقتضى ؟ ... / R / 2 > (٤١٤ ب)
منها جزاء بالكسب < أو ؟ / S / 3 > < المكافات / S / 4 > و
إن كانت في الأخرى موهومة فإنها في الدنيا مَحْسُوسَةٌ مَعْلُومَةٌ

15

مِثْل «تَنْدِ كَيْشَفَر» فَإِنَّهُ لَمَّا أَكْثَرَ الْقَرَابِينَ <إِ» مَهَادِيُو <S / 5>
عَظِيمِ الْمَلَائِكَةِ اسْتَحَقَّ الْجَنَّةَ وَ انْتَقَلَ إِلَيْهَا بِقَالِبِهِ الْجَسَدَانِي وَ
صَارَ مُلْكًا، وَ مِثْل «إَنْدَر» رَئِيسِ الْمَلَائِكَةِ فَإِنَّهُ لَمَّا زَنَى بِامْرَأَةِ
«نَهَش» الْبَرَهْمَنِ لَيْنٍ وَ مُسِخٍ حَيَّةٍ بَعْدَ أَنْ كَانَ مُلْكًا فَالْتَفَسَ إِذَا
كَانَتْ مُعْرَضَةً <لِمَكَافَات / S / 6> تَكْتَسِبُهَا لَمْ يَكُنْ بُدْثِمِنْ
ارْتِبَاكِهَا وَ أَنَّنِي تَجِدُ الْخَلَاصَ مِنْ رَبَاطِهَا مَعَ اسْتِغَالِهَا بِهِ.

1- A, R: احراء || 2- A: صفحه، بدین جای، موریانه
زده است و کلماتی از آن ماقط است < = به شرح متن / S>
10 || 3- A, R: لو || 4- A, R: المكافاة || 5- A, R: لمهاديو
|| 6- A: لمكافاة، R: لمكافاة ||

س - ۲۹ / 6: قال السائل: فهل يكون للإرتباك سبب؟
غير ذلك و كيف <تجد / ؟ / S> <المكافات / 1 / S> فيه؟
ج - قال المجيب: الجهل هو المانع بالحقيقة عن
15 الخلاص و <سائر / 2 / S> ما بعده و إن كانت ذواعی الوثاق
فإلى الجهل مرجعها و هو ينبوعها و معدنها و ليس للإرتباك
سبب «180 - 14» <غیره / 3 / S> و مثال النفس فيما بينها
كالارز في ضمن القشر فإنه مادام معه كان مُعَدًّا لِلنَّبَاتِ

والاستحصاء و مُتردداً بين التولد والابلاذ فإذا أزيل القشر عنه
انقطعت تلك الحوادث و <صفى / S / 4> للبقاء على
<حاله؟ / S / 5> و أما <المكافاة / S / 6> فترجوها في
أجناس الموجودات بالتردد فيها بمقدار العمر في الطول
والقصر و بصورة النعمة في الضيق والسعة.

5

1 - R , A : المكافاة | 2 - R , A : ساير | 3 - R , A :
غيرها | 4 - R , A : صفا | 5 - R , A : حال | 6 - R : المكافاة |
س - ٣٠ / 7 - قال السائل: كيف يكون حال النفس إذا
خصلت بين <الفجور؟ / S / 1> والآثام ثم اشتهت
<بخس / S / 2> المتواليد للإنعام والإنتقام؟
ج - قال المجيب: تُرَدُّ بِحَسَبِ مَا قَدَّمَتْ وَ اجْتَرَحَتْ
فيمائتين <راحة / S / 2> و شدة و تصرف بين ألم و لذّة.

10

1 - R , A : الاجور | 2 - A : بحس ، R : بحس | 3 - R :
راحة |

15

س - ٣١ / 8 - قال السائل: فهل يستوى في ذلك
جميعُ الأنفس <المرتبكة / S / 1> أم يختلف حالها؟

ج - قال المجيب: النفس العالية تختص بالشدة والألم فقط من أجل أن الراحة الدنياوية شدة أخروية لأنها بالحقيقة لا تكاد تحصل إلّا بإثم من جهة ما، ولأن العالم مُحيط <بمائية / R / 2> الخير والشر <فستحيل / S / 3> عليه الراحة في <المكافآت / S / 4> <شدة / S / 5>.

1 - A , R : مرتكبه || 2-A : غير واضح || 3-A , R : فيستحيل || 4 - A , R : المكافأة || 5 - R : شدة > مغلوطة
مطبعي است < |

س - ٣٢ / 9 - قال السائل: فما <هو / S> الواجب عليه حينئذ؟ 10

ج - قال المجيب: <هو / S> الإعراض عما يُوجب الارتباك و يُولد المُقام.

س - ٣٣ / 10 - قال السائل: وما <هو / S / 1>؟

ج - قال المجيب: إذا لم يتفصل العالم من المعلومات كأن معها فلم يتخلص من أجل ذلك الإتصال الذي يكون بينه و بينها فإن هذا الاتصال لا يكون بالحقيقة إلّا عن جهل ما، ولولاه لاتفصل عنها. 15

1- A, R: هي

س - ٣٤ / 11 - قال السائل: وكيف ذلك، 181- ١٥٠هـ؟

ج - قال <المجيب / 1/S>: إن المقصود من كل معلوم

5 <براه ؟ / S> هو معرفته بالعنصر من أي الخمسة هو؟ أعني

بها الأرض والماء والنار والرياح والسماء، و معرفته بالكيفية

أهو من جنس الخير المحض أو من جنس الشر المحض

أو الجنس الممتزج <بينهما ؟ / S>، وهذه المعرفة حاصلة

بواسطة الحس، والحس غير حقيقي لوقوع الغلط فيه، و

10 مالأحقيقة له فليس بمعلوم يقيناً، و مازال عنه اليقين فقد

لأبسه الجهل.

1- R: لمجيب

س - ٣٥ / 12 - قال السائل: كيف يُميَّز جنس المعلوم؟

ج - قال المجيب: إن كان علماً فهو من جنس الخير

15 المحض، و إن كان عملاً فهو من جنس الواسطة الممزوجة، و

إن كان <قنينةً / R / 1> فهو من جنس الشر المحض.

1- غير واضح است در اصل.

س - 36 / 13 - قال السائل: ما <هو / S> السَّبب الَّذِي

يُوجِب اتِّصَالاً بَيْنَ الْعَالِمِ وَالْمَعْلُومِ؟

ج - قال المجيب: إِنَّ الْعَالِمَ بِغَيْرِ مَعْلُومٍ يَكُونُ فِي ذَاتِهِ عَالِماً بِالْقَوَّةِ وَ لَا يَخْرُجُ إِلَى الْفِعْلِ إِلَّا بِالْمَعْلُومِ، فَالْمَعْلُومُ لِأَجْلِهِ مَعْلُومٌ، وَ لِهَذَا وَجِبَ الْإِتِّصَالُ بَيْنَهُمَا. 5

س - 37 / 19 - قال السائل: إِذَا كَانَ الْعَالِمُ بِالْمَعْلُومِ

عَالِماً فَكَيْفَ يَكُونُ فِي مَقَرِّ الْخَلَاصِ وَ لَيْسَ هُنَاكَ مَعْلُومٌ؟

ج - قال المجيب: إِنَّمَا صَارَ الْعَالِمُ بِالْمَعْلُومِ عَالِماً فِي مَحَلِّ الْإِرْتِبَاكِ الَّذِي بَعْدَ عَنْهُ التَّحْقِيقُ وَ صَارَ الْعِلْمُ فِيهِ كَالْخِيَالِ 10 مَكْتَسَباً بِالْجَيْلِ وَالْاجْتِهَادِ لِأَنَّ الْمَعْلُومَ فِيهِ فِي ضِمَنِ الشَّرِّ وَالْخَفَاءِ، وَ أَمَّا فِي مَقَرِّ الْخَلَاصِ فَالْأَغْطِيَةُ مَنَكْشَفَةٌ وَالشُّتُورُ مَرْفُوعَةٌ وَالْمَوَانِعُ مَقْطُوعَةٌ، وَلَيْسَتْ الذَّاتُ فِيهِ إِلَّا عَالِماً فَقَطْ.

س - 38 / 15 - قال السائل: فَكَيْفَ <يُحْصَلُ؟ / S / 1>

15 الانفصالُ بَدَلُ الْإِتِّصَالِ؟

ج - قال المجيب: مَتَى كَانَ شَيْءٌ مِنَ الْمَعْلُومِ مَجْهُولاً كَانَ الْحَرَضُ عَلَى عِلْمِهِ <مُتَرَاذِئاً / S / 2> إِلَى أَنْ يُعْلَمَ فَيَسْكُنَ الْحَرَضُ <حَيْثُ / S / 3> وَ <لَيْسَتْ / S / 4>

للمعلومات البحيثية حقيقة "ثابتة" S/R ثبات المقولات،
فمَنى استيقن ذلك من غير شكك >يفترض فيه؟ S < بطل
ذلك الإتصال وانفصل العالم عن المعلومات فأنفرد و تجرد، و
ذاك معنى الخلاص.

5

$R, A-1$:تحصيل $R, A-2$:مترايدا $R, A-3$:خيثذ
>مغلوط مطبعى است < $R, A-4$:ليس $A-5$:ثانية ||
س - ۳۹ / 16 - قال السائل: ما <هو S > الذى
يُحصل للعالم اذا انفرد و تجرد ؟ 182 - ۱۶،

ج - قال المجيب: سبعة اشياء >تُحصل $S / 1$ < له:
منها ثلاثة فى النفس: هى الأمان من افتراء الآثام و انكشاف
<ال... هذا... ال $R / 2$ > (۴۱۵ آ)، و <اربعة $S / 3$ > فى
البدن: هى تصوُّر اللذات آلاماً و أنَّ مادةً الإلتذاذ هى الجهل و
أنَّ الإحاطة بذلك تُوجب معرفة أضداد اسبابها و أنَّ محصول
ذلك إبعاد تلك الاسباب بالفعل.

10

15

$R, A-1$:يحصل $A-2$:چنين است و افتادگی می دارد ||
 $R, A-3$:اربع |
س - ۴۰ / 17 - قال السائل: فيما ذى تُحصل هذه

التبعة الأشياء ؟

ج - قال المجيب: بالخصال التي تُصَيِّرُ الْعَالَمَ طَاهِرًا مُقَدَّسًا.

س - ٤١ / 18 - قال السائل: فما هي وكم هي ؟

ج - قال المجيب: هي ثمان خصال: <أولها / S / 1>

بالجملة <هي / S> الكف عن <الشر / R / 2> و بالتفصيل

ترك الأذى في جميع الحيوان والتحرّج عن الكذب و

<الغضب / R / 3> و <الزنا / S / 4> و مُجَانِبَةُ الاختلاط

بالدنيا من غير <اشتراط / R / 5> في تركها زماناً دون زمان

أو استثناء فيه مكاناً سوى مكان و لا يقتصر فيها بترك الفعل

دون ترك الأمر بها و <الرضا / S / 6> من فاعلها، و أنواع

الشر و إن كثرت بسبب المقادير والصور و كيفية البواعث

عليها، فإنها لا تخلو من الطمع أو الغضب أو الجهل، ثم

<تختلف / S / 7> <صورها / S / 8> بالإفراط والتفريط في

النهائيتين والدرجات بينهما، و إذا كانت الأشياء معلومة

بأضدادها و خلافاتها، ثم عليم أن من قتل فقد أدخل بالجهالة

الأمأ و شدة على المقتول، ثم يخفى أن <مكافاته / S / 9>

عليه متروكة أيضاً كتركب فعله من الجهل والابلام، و إذا كان

- الأمر كذلك فتأريك القتل يُجازي بضدّهما، ثمّ لم يُعاده شيءٌ حتى بُرّذِنه، وكيف يُعاده و قد استوى عنده المتعاديان حتى <لحظهما؟ / S / 10> بصورة واحدة في منزلة واحدة، لم يَنْقُصْ لِحَيَّةٍ على <ابن عرس / R / 11> ولا لابن عرس على حَيَّةٍ، و أمّا الكذب فما أقبح في ذاته، و من إستحسن الصدق و أثره أثيب في الجنة بأشرف درجاتها، و من صان نفسه عن شيطان <الغضب / R / 12> و نذالة البرقة مُكِّن من إدراك ما على ظهر الأرض من الكنوز و في بطنها من <الدُّخائر / S / 13> بالبصر، و من لم ينجسها بنجاسة <الزَّناء / S / 14> أجل للإقذار على ما أراد من عجيب الأفعال و انطوت له فيها الامكنة و الأزمنة، و من تميّز من الدنيا « 183 - ١٧ و لم يُخالطها اطلع على ماضي حاله قبل حصوله في هذا القالب حتى عليم كيف <كان / S / 15> و أين كان.
- و أمّا الخصلة الثانية و هي القدس ظاهراً و باطناً، فمن قصد تطهير البدن و تنظيفه <ك... تمى؟ / R / 16> من ذلك نجاسته فاستغذره و أبغضه و رجع منه الى حبّ ما ليس بنجس فأثر النفس على البدن، و من صام عن المطعوم لطف بدنه و نفى جوارحه و اذكى حوائشه، و من قنع و لم يشتره اشتراح من

التعب وَانْفِكَ عَنْ الرِّق، وَ مَنْ أَكْثَرَ التَّسَابِيح <للملائكة
/ 17/S> وَالرُّوحَاتِينَ أَلْفَ قَلْبِهِ مَعَ مَنْ يَقْصِدُ مِنْهُمْ بِهَا وَ بَدَتْ
الْمُشَايَعَةُ <بَيْنَهُمْ / 18/S>، وَ مَنْ وَأَظْبَ عَلَى تَعَجُّدِ اللَّهِ وَ
ذِكْرِهِ تَفَرَّقَ قَلْبُهُ عَنْ سِوَاهُ وَ رَجَعَ إِلَيْهِ فَاسْتَقَرَّ عِنْدَهُ.

5 وَ أَمَّا الْخَصْلَةُ الثَّلَاثَةُ وَ هِيَ التَّكُونُ، فَمَنْ طَمَحَ إِلَى شَيْءٍ
طَلَبَهُ، وَ الطَّلَبُ حَرَكَةٌ وَ مَعَ الْحَرَكَةِ بِالشُّوقِ زَوَالُ الرَّاحَةِ، فَإِذَا
أَعْرَضَ عَنْ جَمِيعِ الْأَشْيَاءِ <بِالْكُلِّيَّةِ / 19 / S> وَ لَمْ يَنْطَ هِمَّتُهُ
بِشَيْءٍ مِنْهَا سَكَنَ بِالْحَقِيقَةِ وَ جُوزِيَ بِأَنَّهُ لَا يَتَأَذَّى مِنْ حَرٍّ أَوْ بَرْدٍ
وَ لَا يَتَأَلَمُ بِجُوعٍ وَ عَطَشٍ وَ لَا يَحْسُ بِمُخْرَجٍ فَاسْتَرَحَ.

10 وَ الْخَصْلَةُ الرَّابِعَةُ <هِيَ / S> تَسْكِينُ النَّفْسِ بِإِدْخَالِ
الْهَوَاءِ وَ إِخْرَاجِهِ وَ إِزَالَتُهُمَا حَتَّى يَصِيرَ كَاللَّابِثِ فِي قَرَارِ
<الْمَاءِ ؟ / R> مُسْتَعْنِيًا عَنِ الْهَوَاءِ، فَإِنَّ مَنْ حَصَلَ لَهُ ذَلِكَ
زَالَ عَنْ قَلْبِهِ مَا كَانَ عَلَيْهِ مِنَ الْكُدُورَةِ فَقَدَرَ عَلَى فِعْلِ مَا أَرَادَ
<هـ / S>.

15 وَ <الْخَصْلَةُ / S> الْخَامِسَةُ <هِيَ / S> قَبْضُ الْحَوَاسِّ
عَنِ <الْإِنْتِشَارِ / 20 / S> <عَنْهُ / 21 / S> حَتَّى لَا يَحْسُ بِغَيْرِ
الذَّاخِلِ وَ لَا يَعْرِفُ أَنَّ وَرَاءَ الْحَاسِّ شَيْئًا غَيْرَهُ، فَبِذَلِكَ يَقْدَرُ
عَلَى ضَبْطِ الْحَوَاسِّ وَ امْتِلَاقِهَا.

تُثبت القطعة الثانية في < الإرشاد / S / 22 > الى عقل
ما كان تقدّم في القطعة الأولى.

- 1 - R, A : اولاهما || 2 - A : السير || 3 - شايد : الغصب
- 5 < A = ؟ > || 4 - R, A : الزنا || 5 - A : اشراط || 6 - R, A :
الرضا || 7 - R, A : يختلف || 8 - R, A : صورتها || 9 - R, A :
مكافاته || 10 - R, A : لهما || 11 - A : ان غرس || 12 - شايد
الغصب < A = ؟ > || 13 - R, A : الذخاير || 14 - R, A : الزنا ||
15 - R, A : كانت || 16 - A : جنين است و افتادگی می دارد
10 و خط غير واضح است || 17 - R, A : للملايكة || 18 - R, A : بينهما
|| 19 - R, A : بالواحدة والكلية || 20 - R : الانتشار < مغلوط
مطبعي است > || 21 - R, A : اليه || 22 - R : ارشاد - : شايد:
الارشاد < A = ؟ > (ح)

< S / A >

القطعة الثالثة

15

والخصلة السادسة < هي / S > الشكينة والطمأنينة حتى

يَتِمَكَّنْ مِنْ إِقْرَارِ الْقَلْبِ عَلَى شَيْءٍ وَاحِدٍ. وَالْخَصْلَةُ السَّابِعَةُ
<هي / S> إِدَامَةُ الْفِكْرَةِ فِيمَا اسْتَقَرَّ الْقَلْبُ عَلَيْهِ <أَوْ مَا / S / 1>
لَا يَتَقَعُ عَلَيْهِ عَدَدٌ فَيَنْفَصِلُ وَ يَتَبَدَّدُ فِيمَا بَيْنَ <المراتب ؟ / R>
أَوْ يَذْهَبَ إِلَى شَيْءٍ آخَرَ ۱۸۴ - ۱۸۰.

5 وَالْخَصْلَةُ الثَّامِنَةُ <هي / S> الْإِخْلَاصُ فِي ذَلِكَ
الَّذِي <وَب / R / 2> حَتَّى تَتَّحِدَ الْفِكْرَةُ <بِالْمُتَفَكِّرِ / R / 3> فِيهِ.
X فَمَنْ اجْتَمَعَتْ لَهُ هَذِهِ الْخِصَالُ الثَّمَانُ وَ تَمَرَّتْ نَفْسُهُ فِي
<المراتب ؟ ... / R / 4> (۴۱۵ ب) وَ بُلُوغَ مَا ذُقَّ مِنْهَا وَ
شَرَفَ X <S / S>.

10 وَ هَذِهِ الْخِصَالُ الثَّلَاثُ الْآخِرَةُ الْوَاقِعَةُ فِي الْقِطْعَةِ الثَّالِثَةِ
كَالْمَنْفَصِلَةِ عَنِ الْخَمْسِ الْأُولَى مِنْ أَجْلِ أَنَّهَا أَبْعَدُ عَنِ الْحَسِّ وَ
أَقْرَبُ إِلَى الْعَقْلِ وَ عَلَى شَفَا تَصَوُّرِ الْمَعْلُومِ مُجَرِّدًا عَنِ
الْمَوَادِّ الَّتِي هِيَ مِنْ <عِلَاقٍ / S / 6> الْحَسِّ.

15 R - 1: و اما :- شاید: و فيما < A = ؟ (S) > || 2 - A:

نیمة دومین کلمه افتاده است || 3 - A: بالتفکر || 4 - A:
افتادگی می دارد بدینجای || 5 - جمله X - X ابتر است و
فاقد خبر ظاهراً، مگر آنکه کل آن را استفهامی انگاریم آن

هم منعت به انكاره مشعر باشد به عظم امر || 6 - A, R: العلایق.

س - ٢٢ / 1 - قال السائل: فهل بها يبلغ الانسان الغاية المطلوبة؟

5 ح - قال المجيب: أَلْمُنْتَقِلُ فيها كَالْمُنْتَقِلِ في الأَسنان فيما بين الطَّفولة والشَّيْخوخة، والعِلْم فيها واحدٌ لِأَنَّهُ كَانَ يَنْبَغُ مِنَ الْعَالِمِ إِلَى الْمَعْلُومَاتِ <فَيَنْسَمُ / 1/S> بِالْكَثْرَةِ، فَلَمَّا سَكَنَهُ وَ قَطَعَ عَنْهُ مَوَادَّ الْإِبْثَاتِ <صَارَ / 2/R> وَاحِدًا، وَ فِي الثَّالِثَةِ كُلِّهَا لَكِنَّهُ بَعْدُ لَمْ يَبْلُغْ رُتْبَةَ التَّصَوُّرِ الْمُجَرَّدِ بِلَا مَادَّةٍ، وَالْآلَةُ 10 لِلْوَصُولِ إِلَيْهَا <هِيَ / S> التَّعْوِيدُ كَمَا سَلَفَ.

1 - A, R: فَتَسَمُ || 2 - R: شَايِدَ: صَارَا < (S) = > ||

س - ٢٣ / 2 - قال السائل: بماذی <يُجَازَى / 1 / S> مَنْ لَزِمَ التَّعْوِيدَ وَ صَبَرَ عَلَيْهِ؟

15 ج - قال المجيب: يُجَازَى بِمَعْرِفَةِ الْمَاضِي وَالرَّاهِنِ وَالْمُسْتَأْنَفِ.

1 - R: يُجَازَى ||

س - 3/٤٤ - قال السائل: العلم بها <أ / S> واحد
<هو / S> أم ثلاثة؟

ج - قال المجيب: هو واحد كالطين فإنه كان قبل العجن
تراباً و يغده جرة و الطينة في الحالات واحدة و إن
5 اختلفت الصورة فظهرت في بعضها و بطنت في بعض و
كذلك هذا العلم الواحد <تختلف / S / 1> صورته باختلاف
صورة الزمان في أقسامه الثلاثة.

1 - A , R : يختلف

س - 45 / و - قال السائل: فهل <يكافئ / S / 1>
10 في الدنيا بأشياء غير ذلك؟

ج - قال المجيب: الأشياء لا تتغير في <ترددها / R / 2>
بين القول و بين العقل، فإن الجرة جرة اذا سئبت و هي جرة إذا
عُقلت، فمن عرف الأشياء بأسمائها و عَقَلَهَا بِحُدُودِهَا
15 واعتاد تفریق ذلك و صَرَفَهُ الى حقيقته عرف منطق الطير، و
من اعتاد تسكين العلم و جَمَعَهُ عرف حاله في الماضي قبل
حلُول البدن و عرف <الضمائر / S / 3> من محبة و عداوة
معرفة كلية من غير أن يعرف المحبوب و المبغوض معرفة

<ضُروريةٌ / R / 4> و 185 - ١٩٠.

1 - R: يكافأ <A> : يكافئ <A - 2: تردّها || 3 - A, R:

الضمائر || 4 - A: صروية ||

س - ٣٦ / 5 - قال السائل: كيف يفعل أعاجيب أفعاليه؟

5

ج - قال المجيب: بالأفكار و <العزائم / S / 1> فإنّه

يُجد <مكافاته / S / 2> و ثوابه حيث أنزل فكرته و صرف

اليه عزيمته و إن كان كُلُّ ثوابٍ دونَ الخلاص ليس بتام ولا

خير محض. فمن أراد الاستار عن الأعين أدام التفكير في البدن

و ما <تصوّره ؟ / S> من حسنٍ و قبحٍ و طولٍ و قصرٍ و هيئةٍ

10

و شارةٍ، و <دثب / S / 3> على غَضِّ البصر و قبض حاسة

العين فإنّه يخفى عن الناس، كما أنّه إذا أدام التفكير في الكلام و

قبضه خفى صوته فلم يُسمع و إن جهر به، و من أراد الإحاطة

بكيفية موته أدام التفكير في الأعمال و <تأهّبت / R / 4>

نفسه <بغتة / R / 5> بمعرفة ما لا يعرف <ه / S>، و من أراد

15

أن <تتصوّر / S / 6> له الحنة و النار و <الملائكة / S / 7>

و الزبانية و الموتى من أسلافه فليديم التفكير فيهم مُستدًّا المسمع

لا يطنّ في صماخه صوتٌ <مغمّض / S / 8> الناظر لا يقع

- تحت بصره <شيء؟ / S> <فبيصر / 9/R>، و من أراد
 <تقوية / R / 10> نفسه فليدبم تذكارات السرور بالخير
 والإعراض عن الشر والإشفاق منه، و من أراد تقوية بدنه
 صرف الفكرة الى القوة و مواضعها منه فإنه يكتسب بإدامة
 ذلك قوة لا تتخلف عن قوة الفيل، و <كذلك؟ / S / 11> إذا
 صرف فكرته الى نور الحواس بعد قمعها و قبضها <كوفي
 / S / 12> بمعرفة <الدقائق / S / 13> الحاضرة و <الغائبة
 / S / 14>، و من صرفها الى الشمس <كوفي / S / 15>
 بالإحاطة بجميع ما في العوالم و أبصرها. و ليلتمس في
 هذا الموضع كلام شرحي في وصف العالم <إيا و يا ص> /
 R / 16>، و إبرأه على وجهه نافع فإنه من المعارف <الشائعة
 / S / 17> فيما بينهم، و قد ابتدأ في وصف الموجودات من
 جهة التفل نحو العلو، فجعل الظلمة أسفل السافلين و مقدارها
 بالجورن :- هو اثنان و ثلثون 186 - ٢٠ ألف ذراع
 لتقدير المسافات عندهم و ذلك ثمانية أميال عندنا -
 15 «كورتى» وأجد و خمسة و ثمانون «لكش»، و جملة ذلك
 يختب مواضعاتنا ثمانية عشر ألف ألف و <خمس مائة
 / S / 18> ألف - : فإن «كورتى» عندهم إسم العشرة آلاف

- الف و «لكش» إسم «المائة» / S / 19 < ألف - ، قال و فوق
الظلمة «ترك» و هو جهنم و مقداره ثلثه عشر < «كورنى»
/ S / 19 < و إثني عشر < «لكش» / S / 20 < وذلك < «مأة» / S / 21 <
و أحد و ثلثون ألف ألف و «مأتى» / S / 22 < ألف
5 < «جوزن» / S / 23 <، و فوق جهنم أيضاً ظلمة مقدارها
< «لكش» / S / 24 < واحد، و فوقها أرض تسمى لإصلاحها
«بزن» و هو الصاعقة و مقدارها أربعة و ثلثون ألف < «جوزن»
/ S / 25 < و فوقها «كرب» و هي الواسطة ستون ألف
< «جوزن» / S / 26 <، و فوقها < «سو بزن» / S / 27 <، و
10 هي الأرض الذهبية ثلثون ألف < «جوزن» / S / 28 <، ثم
فوقها «منيت پاتال» أي الأرض < «دون التسع كئل واحدة» / R / 29 <
عشرة ألف < «جوزن» / S / 30 <... < «31/R» أرض ذات
الديبات / R / 32 < (٤١٦ آ) وسطى «الجزائر» / S / 33 <
«جنت ديب» التي نحن عليها ثم «بلکش ديب» ثم «شالملي
ديب» ثم «كش ديب» ثم «كرونج ديب» ثم «شاك ديب»
15 ثم < «بشكر ديب» / S / 34 <، و مقدار «جنب ديب» < «لكش»
/ S / 35 < واحد والتي حولها < «لكشان» / S / 36 <
ثم أربعة < «لكش» / S / 37 < و على < «هذه» / R / 38 <

التضاعيف الى أقصاها.

- و فيما بين كل جزيرتين أعنى أرضين بحر، فالمنحيط
 بالأرض التى نحن < فيها / S / 39 > «كشان» إى المالح، ثم
 «إكش» إى ماء قصب السكر، ثم «سرة» إى الخمر، ثم «سرب»
 إى التمن، ثم «دذ» إى الماست، ثم < «كشيرة» / S / 40 > إى
 الحليب، ثم «شواذوذك» إى الماء العذب، و أول هذه البحار
 و هو «كشان» < «لكش» ان = لكشان / S / 41 > و «سائر»
 < 42 / S > على «التفاصيل ؟ / S / 43» المذكورة.
 و وراء العذب منها «لوكالوك» إى الذى لأعمارة فيه
 عشرة ألف < «جورن» / S / 44 > و بعده «187 - ٢١» أرض
 الذهب عشرة < «كورتى» / S / 45 >، و فوقها «بترلوك» إى
 مجمع الآباء أحد و بستون < «لكش» / S / 46 > و أربعة و ثلثون
 ألف < «جورن» / S / 47 >، و «فوقها» / S / 48 > نصف بيضة
 «برهماند» إى الحاوية للسموات الساكنة عن الحركات، و فوق
 «برهماند» ظلمة تسمى «ثم» و «مقد» / R / 49 > رها =
 مقدارها ؟ / S > «كورتى» / S / 50 > واحدة و خمسة و
 ثمانون < «لكش» / S / 51 > و فى وسط الجزيرة التى نحن
 عليها «صل مسرو» مسكن «الملائكة» / S / 52 > واحد

<ثراء؟ مَعَه / R / 53> خَمْسَةُ <كورتى؟ / S / 54>.
و فى جهاته الأربع جبال و ممالك و أنهار و بحار لا
<فائدة / S / 55> فى تعددها لأنها ليست بمعروفة و لا فى
تسميتها لأنها بالهندية.

- 5 ثُمَّ عَدَّدَ <الـ لوكـات = اللوكات / S / 56> فقال
<بهورلوك> فيه سُكَّانٌ مِنْ أَنْسٍ و <بهائم / S / 57> و طَيْر و
فيه جبال و أنهار و أشجار و هو إلى الشمس، ثُمَّ <بهورلوك>
فيه <بس وزدروا / R / 58> الشمس و هو إلى القطب، ثُمَّ
<مَهْرَلوك> فيه <كَبَارُ / R / 59> الدُّنْيَا <كـ إندز = كَانْدَر
10 / S / 60> و أمثاله، ثُمَّ <جَنَ لوك> فيه سَادَةُ مِنْ بَيْنِ أَنْوَاعِ
<الملائكة / S / 61> ثُمَّ <تَبَ لوك> فيه مِنْهُمْ <سِرْتَكمار
/ R / 62>، ثُمَّ <سَت لوك> و هو مَوْضِعُ الْبَرَاهِمَةِ الْمُثَابِينَ و
<لوك> / S / 63> يُسَمَّى <بَرْهَمَ رَش>، كَمَا يُسَمَّى مَوْضِعُ
<كَشْتَرِ / S / 64> الْمُثَابِينَ <رَارْزُش / S / 65> ثُمَّ <بَرْهَمَ
15 لوك> <فيه / S / 66> <بَرَاهِمَ و بِقْدَار > <الـ لوكـات =
اللوكات / S / 67> السَّبْعُ كُلُّهَا خَمْسَةُ عَشَرَ <كورتى؟ /
/ S / 68> و تُسَمَّى جُمْلَتُهَا <بَرْهَمَانْدَ> كَمَا تُسَمَّى نَحْنُ جُمْلَةُ
الْأَفْلَاقِ أَثِيرًا.

وَقَدْ انْقَضَى <كلام / S / 69> الْمُفْسِر فَلْتَعُد <إلى
/ S / 70> النَّفْس.

قال: وَمَنْ صَرَفَ فِكْرَتَهُ إِلَى الْقَمَرِ أَحَاطَ عِلْماً بِتَرْتِيبِ
الْكَوَاكِبِ وَ أَوْضَاعِهَا وَأَفْعَالِهَا، وَمَنْ صَرَفَهَا إِلَى الْقُطْبِ —:

وَهُوَ فِي <الجملة / S / 71> أَرْبَعَةَ عَشَرَ كَوَاكِباً عَلَى هَيْئَةِ كَوْدَةِ 5

وَهُوَ السَّفَنُ الَّذِي يُتَّخَذُ مُقَابِضُ الشُّيُوفِ مِنْ جِلْدِهِ الْحَشَنُ —

عَرَفَ حَرَكَاتِ الْكَوَاكِبِ 188 - ٢٢، فَكُلٌّ مِنْ رَأْمٍ شَيْئاً مِمَّا

ذَكَرْنَا <هـ / S> وَجَدَهُ <إذا / R / 72> لَازِمَةً بِالْفِكْرَةِ، وَمَنْ

أَرَادَ مَعْرِفَةَ بَدَنِهِ فَلْيَدِمِ التَّفَكُّرَ فِي الشُّرَّةِ. وَ هَذَا مِنْ كَلَامِ الْمُفْسِّرِ

أَيْضاً: إِنَّ الْغِذَاءَ إِذَا انْطَبَخَ فِي الْجَوْفِ <حَصَلَتْ / S / 73> مِنْهُ 10

مَادَّةٌ لَهَا ثَقُلٌ <سراء / R / 74> وَ فُضُولٌ ثَلَاثَةٌ تَبْقَى فِي الْبَدَنِ

هِيَ الرِّيحُ وَالْمِرَّةُ وَالْبَلْغَمُ <مضرة / R / 75> أَشْيَاءُ

هِيَ الْكِيلُوسُ وَالْدَّمُ وَاللَّحْمُ وَالشَّحْمُ وَالْعَظْمُ وَالْمُخُّ وَالْعَنَى،

فَأَمَّا الْمَادَّةُ الْمَذْكُورَةُ <فَتَسْتَحِيلُ / R / 76> إِلَى الدَّمِ ثُمَّ يَتَوَلَّدُ

مِنْ لَطِيفِهِ اللَّحْمُ وَمِنْ كَثِيفِهِ الْفَاضِلُ جَمِيعٌ مَا يَتَرَزَمُ مِنَ الْبَدَنِ مِنْ 15

عَرَقٍ وَ شَعْرٍ وَ ظَفَرٍ وَأَمْثَالِهَا، ثُمَّ يَتَوَلَّدُ شَحْمُ السَّمَنِ مِنَ اللَّحْمِ وَ

يَتَوَلَّدُ الْعَظْمُ مِنَ الشَّحْمِ وَالْمُخُّ مِنَ الْعَظْمِ وَالْعَنَى مِنَ الْمُخِّ وَ هُوَ

أَشْرَفُهَا، وَ كُئِلَ مَا هُوَ أَبْعَدُ عَنِ الْمَادَّةِ فَهُوَ أَفْضَلُ، وَ

مَنْفَعَةُ الْإِحَاطَةِ بِاسْتِحَالَاتِ هَذِهِ الْأَشْيَاءِ وَكَيْفِيَّةِ كَوْنِهَا وَفَسَادِهَا
وَمَنَافِعِهَا وَمَضَارِّهَا وَأَوْقَاتِ ذَلِكَ وَمَقَادِيرُهَا هِيَ التَّحَقُّقُ
بِأَنَّهَا لَيْسَتْ بِشَيْءٍ بَلْ هِيَ شَيْءٌ، وَذَلِكَ يَكُونُ سَبَبَ الْإِنْجِرَارِ
إِلَى الْخَيْرِ. وَقَدْ رَجَعْنَا إِلَى النَّصِّ.

- 5 <قَالَ / S / :> وَمَنْ أَرَادَ تَقَى <أَذَا / S / 77> الْجُوعَ
وَالْعَطَشَ عَنْهُ فَلْيَتَصَرَّفْ فِكْرَتَهُ إِلَى فِضَاءِ الصُّدْرِ وَ<الْحُلُقُومِ
/ 78/R> مَجْرَى الرِّيحِ بِالتَّنَفُّسِ، وَمَنْ أَرَادَ الْإِسْتِغْنَاءَ عَنِ الْحَرَكَةِ
فَلْيَتَفَكَّرْ فِي السُّلْحَفَةِ وَهِيَ عُرُوقٌ مُلْتَوِيَةٌ فَوْقَ التَّرَةِ شَبَّهَتْ بِهَا.
وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يُعَايِنَ سِرَّ الزَّهَادِ الَّذِينَ اقْتَدَرُوا عَلَى الْمَطَالِبِ وَ
10 غَابُوا عَنِ الْأَعْيُنِ بِالْعِلْمِ وَالْفَضِيلَةِ وَسَكَنُوا «بِهَوِيزِ لُوكْ»
فَلْيَتَصَرَّفْ الْفِكْرَةَ إِلَى نُورِ الثَّقْبَةِ الَّتِي عَلَى عَظَمِ الْيَافُوخِ فَإِنَّهُ يَرَاهُمْ
وَيُشَاهِدُهُمْ. وَمَنْ أَرَادَ الْعِلْمَ <فَلْيَتَكُنْ / S / 79> فِكْرَتَهُ
فِي الْقَلْبِ الَّذِي هُوَ يَنْبُوْغُهُ وَمَسْكَنُهُ <فَلْيَتَصَوَّرْهُ / S / 80>
مُتَّحِدًا بِالنَّفْسِ لَا يَفْرَقُ بَيْنَهُمَا لِكَوْنِ النَّفْسِ (٤١٦ ب) عَالَمَةً
15 وَالْقَلْبِ حَيًّا وَلَا يَغْسِرُ ذَلِكَ عَلَيْهِ وَقَدْ أَخْلَاهُ عَنِ الدُّنْيَا
<إِخْلَاءً / S / 81>، وَمَتَى فَعَلَ ذَلِكَ عَرَفَ ذَاتَهُ بِالْحَقِيقَةِ وَلَمْ
يَخْضِبْ عَلَيْهِ مَحْسُوسٌ وَ<إِنْ / S> غَابَ <أَوْ / S / 82> بَعْدَ.

- دأب || A-4 : تاه، یا: تابهت || A-5 : نعه || R, A-6 :
 يتصور || R, A-7 : الملايكة || R, A-8 : يغمض || 9 - : شاید:
 مبصر > A = ؟ (ح) < || A-10 : تعره || R, A-11 : لهذا || R-12 :
 كوفئ || R, A-13 : الدقائق || R, A-14 : الغايه || R-15 :
 5 كوفئ || A-16 : لارناص، و «وياص» > : Vyasa < نام شارح
 است || R, A-17 : الشايعة || R, A-18 : خمسمايه || R, A-19 :
 المائة || R-20 : لكش || R, A-21 : مائة || R-22 :
 مائتي || R-23 : جورن || R-24 : لكش || R-25 : جورن || R-26 :
 جورن || R-27 : سورن || R-28 : جورن || A-29 : افتاده
 10 است || R-30 : جورن || A-31 : افتاده است || A-32 : افتاده
 است || R, A-33 : الجزاير || R-34 : بُشكَر ديب || R-35 :
 لكش || R, A-36 : لكشان || R-37 : لكش || R-38 : هذا ||
 R, A-39 : فيه || R-40 : كُشِير || R, A-41 : لكشان || R, A-42 :
 سايرها || R, A-43 : التضاعيف || R-44 : جورن || R-45 :
 15 كورتى || R-46 : لكش || R-47 : جورن || R, A-48 : فوقه || A-49 :
 چنین است و مقابل آن به هندی < Salmali > است || R-50 :
 كورتى || R-51 : لكش || R, A-52 : الملايكة || A-53 :
 ترامغه || A-54 : لوژنى، R : كورتى || R, A-55 : فايده || R, A-56 :

- اللوکات || A - 57 , R : بهایم || A - 58 : چنین است || A - 59 :
- حمار || R-60 : «کایذن» || A-61 , R : الملائكة || A-62 : چنین است و مقابل آن به هندی «Vaitaja» است || A - 63 , R : لنک «Lanka» = سراندیپ / S < و تصحیح، تبدیلی قیاسی است || R - 64 : کُشتر، || A - 65 : «رازش» || R - 66 : فیه
- 5 «مفلوط مطبعی است» || R, A- 67 : اللوکات || R-68 :
- کورلی || R-69 : کلام || R-70 : لی || R-71 : جملة - : شاید:
- الجملة «A» ؟ (ح) || A-72 : اذ || R, A-73 : حصل || A-74 :
- چنین است، یا: «مراء» باشد || A-75 : چنین است || A - 76 :
- 10 فیستحیل || R, A-77 : اذی || A-78 : والفالمة، یا: الفلضمة
- || R, A-79 : فلکین || R, A-80 : فیتنوره || A-81 : احلا، یا اصلا، R : اخلاء || R-82 : و - شاید: او «A» ؟ (ح) |
- س - ۴۷ / 6 - قال السائل: هل فوق هذه «المكافات
- / S / 1 > بالعلم شیئ "أشرف منها ؟ 189-223
- 15 ج - قال المجيب: لیم لا یكون ؟ و هذا العلم لیس یعلم فی الحقيقة و إنما هو مانع " عن العلم الحقيقي و قد ذكرنا < نتائج / S / 2 > قسم العلم النظري فلنقل الآن < نتائج / S / 3 > قسمه العملي و ذلك أن الزاهد الذي تقدمت صفته و قد

حَصَلَتْ لَهُ مَزِيَّةُ الْعَمَلِ مَعَ الْعِلْمِ وَ أَشْرَفَ عَلَى نَيْلِ الْعَطْلُوبِ إِذَا
 أَرَادَ أَنْ يَنْتَقِلَ فِي هَذَا الْإِرْتِبَاكِ مِنْ جَسَدِهِ إِلَى جَسَدٍ آخَرَ
 <خَلَى / S / 4> عَنْ رُوحِهِ إِنْتِقَالًا لَا عَلَى الْوَجْهِ الَّذِي يَكُونُ
 بَعْدَ الْمَوْتِ وَ <لَكِنْ / R / 5> <بِمَشِيَّتِهِ / S / 6> وَ إِرَادَتِهِ وَ
 5 اخْتِيَارِهِ قَدْرَ عَلَيْهِ مِنْ أَجْلِ أَنَّ الْأَبْدَانِ شَبَاكُ الْأَرْوَاحِ
 <لِلْمُجَازَاتِ / S / 7> عَلَى الْخَيْرِ وَالشَّرِّ <الْمُتَقَدِّمَانِ / S / 8>
 يُمَثِّلُهَا مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ شِدَّةٍ، وَ فِي جَزْءٍ أَحَدَهُمَا وَ دَفَعَ الْآخَرَ
 تُحَامِلُ مَا عَلَى أَهْلِ نَوْعِهِ أَوْ سَائِرِ الْأَنْوَاعِ، <وَأَمْدَاهُ / R / 9>
 <؟ / ص> يَحْصُلُ بِهِ الْارْتِهَانُ لِلْجِزَاءِ الْمُسْتَأْنَفِ، فَأَمَّا
 10 الزَّاهِدُ الْمَذْكُورُ فَقَدْ اسْتَوْفَى فِي الْقَالِبِ الَّذِي هُوَ فِيهِ مَا اسْتَحَقَّهُ
 عَلَى السَّالِفِ وَ انْقَبَضَ عَنِ الْإِكْتِسَابِ لِلْمُسْتَأْنَفِ فَلَيْسَ فِيهِ بَرَهْنٌ
 وَ قَدْ عَلِمَ نَفْسَهُ مِنْ أَينَ <جَاءَتْ / S / 10> وَ إِلَى أَينَ تَذْهَبُ،
 فَهُوَ قَادِرٌ عَلَيْهَا بِالنَّقْلِ وَالتَّحْرِيكِ لَا يَتَشَبَّثُ بِالْبَدَنِ فَبِإِنِّهَا
 مُفْلَقَةٌ فِيهِ، وَ لِهُذَا أَيْضًا يَمُوتُ بِإِرَادَتِهِ مَتَى شَاءَ.

R-1: مكافأة || R, A-2: نتائج || R, A-3: على نتائج ||
 R, A-4: خلا || A-5: ليكن || R, A-6: ؟ R, A-7: بمشيئة || R,
 للمجازاة || R, A-8: المتقدم || A-9: وأما || R, A-10: جاءت ||

- س - ٤٨ / ٧ - قال السائل: فهل غيره يتقدر على نقل هذا اللباس معه في الأعمال التي يتعجز عنها غيره؟
- ج - قال المجيب: لو كان بدنه على حال <أبدان / 1/R> حشوا الناس في الكثافة والثقل لما قدر على استصحابه و
 5 <لكنه / 2/R> على حال زال معه الثقل والرسوب. و في البدن من الرياح خمسة أصناف منها اثنان في مسلك النفس يدخل إحداهما بالجذب وتخرج الأخرى بالإرسال، و ثالثة لا يخلو منها موضع من البدن لأنه من جملة أركانه الأربعة، و رابعة بها الحركة وثبة و طفرة، و خامسة جارية تحمل الغذاء
 10 والأخلاط و تنقلهما في البدن من موضع إلى آخر، فلا يبقى موضع على حاله <دائماً / 3 / S>، ١٩٠-٢٤. فإذا أحاط الزاهد المذكور على الريح الواثبة و أدام الفكرة فيها و قراها بالزيادة فيها خف اعتمادُه فمشى على الماء <السائل / 4 / S> والوخل الزحزاح مشى غيره على أديم الأرض لا يغرق و
 15 لا يرسب و <خطى / 5 / S> على الشوك الثاقب حافياً من غير أن <تشوك / 6/R> رجله و ذلك لعدم الاعتماد الذي به <يقبل / 7 / S> أثر المضر. و هذه الريح المختلفة المقدار في الحيوانات المشاة والطيارة على مثال الطنبي والسلحفاة أو

الدَّجاجة والحَمَامَة فَقَدْ بَلَغَ مَقْدَارُهَا فِي كُلِّ زَوْجَيْنِ مِنْهُمَا
إِلَى طَرَفِي النِّقِيبِ. وَكَذَلِكَ إِذَا قَوَى الرِّيحَ النَّاقِلَةَ لِلْأَخْلَاطِ
خُبَيْلَ بَدَنِهِ إِلَى غَيْرِهِ مُضْطَرِماً كَالنَّارِ الْمَلْتَهَبَةِ، وَابْضاً فَإِنَّ السَّمْعَ
بِالْهَوَاءِ فَهُوَ بَعْضُ الْهَوَاءِ، وَإِذَا عَرَفَهُمَا حَقَّ الْمَعْرِفَةِ وَعَوَّدَ
الفِكْرَةَ فِيهِمَا يَسْمَعُ الْأَصْوَاتَ الْحَادِثَةَ فِي الْهَوَاءِ وَإِنْ بَعُدَتْ 5
عَنْهُ بِالْمَكَانِ. وَابْضاً «الجسد / S / 8» ثَقِيلٌ وَالْهَوَاءُ خَفِيفٌ
فَمَتَى «جَمَعْتَهُمَا / S / 9» فَكَّرْتُهُ مُتَّحِدِينَ خَفَّ جَسْمُهُ
كَالْأَشْيَاءِ الْمُنْفَصِلَةِ مِنَ النَّبَاتِ الْمُتَرَدِّدَةِ فِي الْجَوِّ بِالرِّيحِ وَ
«لَمْ يَخْرُقِ الْهَوَاءَ ثِقَلَهُ؟ / S» فَطَارَ إِلَى حَيْثُ أَرَادَ مِنْ أَكْنَافِ
الْأَرْضِ بِأَخَفِّ مِنْ طَيْرَانِ الطُّيُورِ. 10

A-1: ابدأ ان | A-2: ولكنها | R, A-3: دائماً || R, A-4:
السائل || R, A-5: خطأ | 6- شاید: يتشوك، A: شول || R, A-7:
تقبل || R, A-8: والجسد || A-9: جمعهما ||
س - ٤٩ / 8 - قال السائل: فَهَلْ يَجْتَمِعُ ذَلِكَ كُلُّهُ 15
لِشَخْصٍ أَمْ يَنْفَرِدُ كُلُّ وَاحِدٍ بِخَاصِيَةٍ وَفِعْلٌ ؟
ج - قال المجيب: يَجْتَمِعُ ذَلِكَ كُلُّهُ فِي وَاحِدٍ لِأَنَّ
الفِكْرَةَ وَاحِدَةً وَ يُسَمَّى ذَلِكَ الْجَامِعُ «مَهَابِدَةً» فَإِذَا تَفَكَّرَ فِي

- جسده وَ قَدْ اتَّخَذَ بِالْهَوَاءِ لَطَارًا لِحِفَّتِهِ أَوْ بِالنَّارِ التَّهَبَ لِنُورِهِ، وَ
فِي أَى الْأَجْسَامِ الطَّبِيعِيَّةِ تَفَكَّرَ كَانَ لَهُ فِيهِ < مَا شَاءَ وَ أَرَادَ / 1/R >
لِأَنَّ فِي كُلِّ وَاحِدٍ مِنْ هَذِهِ الْأَجْسَامِ ثَلَاثُ حَالَاتٍ < أَحَدُهَا
2/S/ > الْهَيُوتَةُ كَمَا لِلْأَرْضِ مَثَلًا فَإِنِّي هَاهُنَا أَرْضٌ، وَ الثَّانِيَةُ
5 < الْكَائِنَاتُ 3/S/ > < مِنْهَا 4 / S > < الْمُخَالَفَةُ 5 / S >
الصُّورَةُ < إِنِّي هَاهَا 6/S/ > كَمَا لِلْمَعَادِنِ وَ النَّبَاتِ الَّتِي غَايَرَتِ الْأَرْضَ
بِالصُّورَةِ وَ الثَّالِثَةُ < ذَاتُهَا 7 / S > كَمَا لِلْأَرْضِيَّةِ الَّتِي غَمَّتْهَا وَ
تِلْكَ الْأَشْيَاءُ، فَإِذَا < تَحَقَّقَ ؟ / S > ذَلِكَ فِي كَلِّيَّاتِ الْعُنَاصِرِ وَ
جُزْئِيَّاتِهَا قَدَّرَ عَلَى إِزَالَةِ ضَرَرِهَا عَنْ بَدَنِهِ كَمَا لِلْخَرَقِ مِنَ النَّارِ
10 وَ الْخَرَقِ مِنَ الْهَوَاءِ وَ الْفَرْقِ مِنَ الْمَاءِ وَ الْمَنَعِ مِنَ الْأَرْضِ وَ أَمْثَالِ
ذَلِكَ، وَ قَدَّرَ فِي بَدَنِهِ عَلَى تَلْطِيفِهِ حَتَّى < أَنْ ؟ / S > يَخْفَى إِنْ
شَاءَ وَ يَظْهَرُ إِنْ شَاءَ، وَ عَلَى تَخْشِينِهِ وَ تَقْبِيحِهِ وَ تَقْوِيَتِهِ وَ تَلْيِينِهِ
وَ تَخْشِينِهِ وَ تَصْلِيهِ حَتَّى < أَنْ ؟ / S > يَكُونَ ظُهُورُهُ فِي أَى
صُورَةٍ أَرَادَ < هَا ؟ / S > وَ عَلَى تَخْفِيفِهِ حَتَّى < أَنْ ؟ / S > يَطِيرَ
15 وَ يَقَعُ وَ يُسَفِّ وَ يَحُلِقُ، (٤١٧ آ) وَ عَلَى ١٩١-٢٥، تَعْظِيمِهِ
حَتَّى < أَنْ ؟ / S > يَهْوِلَ مِنْ رَأَاهُ، وَ عَلَى الْإِدْرَاكِ بِالْخَوَاسِ وَ
إِنْ بَعْدَ الْمَحْسُوسِ مِنْ مَكَانِهِ، لَا يُعْمَانُهُ شَيْءٌ فِي الْمُرُورِ وَ
لَا يُعْزِغُهُ شَيْءٌ فِي الْوُقُوفِ، وَ كَيْفَ تُؤَثِّرُ فِيهِ وَ هُوَ مُقْتَدِرٌ

على إعدامها و إيجادها بل هي < طائعه / S / 8 > لأمره.

1 - A: مال و اراد || R, A - 2: احدها || R, A - 3:

الكائنات || R, A - 4: منه || R, A - 5: مخالفة || R, A - 6:

5 اياه || R, A - 7: ذاته || R, A - 8: طايحه |

س - ٥٠ / 9 - قال السائل: هذا < هو؟ / S > ما يحصل

لَهُ في العناصر الخمسة من الأرض والماء والنار والريح والسماء

فما < هو؟ / S > الذي يحصل < له / S / 1 > فيما ليس بمنتجهم؟

ج - قال المجيب: < قد / S / 2 > قلنا أن حواشه تُصفو

10 وتُقوى على الموانع فلا < تغلبها / R / 3 > حتى < أن؟ / S >

تُعجز عن الإدراك، لكنه يرى بغير عينٍ و يسمع بغير أذن، و

أنه يغلو على القوى الثلاث الأولى التي هي الخير والشر

< المحضان / S / 4 > والواسطة بينهما فتصير كلها تحت

إرادته فلا يكون منها في غيره ماحاول. والأصل في هذا

15 المعني < هو / S > تحقيق أمر البدن والقلب والنفس و < حيثُذ

؟ / S / 5 > تُنقاد له الأشياء حتى < أن؟ / S > يعرفها بخدودها

و < يُحيط بها / S / 6 > إحاطة كلية.

1 - A ؟ R، عليه | 2 - R: فد < مغلوط مطبعی است >

3- مؤمن نیستم به صحت قرائت کلمه || R، A-4 < کذا>:

محضین | A-5: افتادگی می دارد به میانه کلمه، شاید: حیث،

R: ... یدہ ؟ || A-6 ؟ R: یحیطها ||

س - ۵۱ / 10 - قال السائل: فهل يكون بهذا العلم بالغاً

علیاً المراتب كما تلغها في الأفعال ؟

ج - قال المجيب: لا فإن هذا العلم وإن اتسم بهذا الاسم

فإن صاحبه قاصر عن الخلاص إن ظنه علماً من أجل أنه

مقتضى من الحس، فإن العلم < هو / S > معرفة ذنور تلك

المعلومات و تلاشها و < إضاعتها ؟ / S / 1 > برفضها، و كما

أن المظنون به أنه علم يمنع عن الخلاص فكذلك التبجیح

والافتخار به < هو ؟ / S > نوع من التكبر والجبروت يمنع

ايضاً عنه. فمن < ثرائت / S / 2 > له < الملائكة / S / 3 >

< تغرض / R / 4 > عليه حالها و محلها و تدعوه إلى الجنة و

تصفها له أنها < هي ؟ / S > معدن كل خير و < خزائنه / S / 5 >

مشملة < / S / 6 > من الأشجار والثمار على ما أخطرتة

< ببالك / R / 7 > و من النساء على ما < يفيد ؟ / S >

بملاحظتهن < كل زوج و راحة ؟ / S >، و لا أذى فيها من حرّ

أَوْقَرُ، وَ سَأَكِنُهَا عَلَى أَمَانٍ مِنَ الْهِرَمِ وَ <سائر / S / 8>
آفَاتِ الْجَسَدِ وَ ذُلِّ الْحَاجَةِ، فَتَعَاظَمَتْ <لَدَيْهِ ؟ / S / 9> نَفْسُهُ
<192-26>، بِهَذِهِ الدَّعْوَةِ وَ ظَهَرَتْ مِنْهُ آثَارُ الْكِبَرِيَاءِ وَالنُّخْوَةِ
تَرَأَّجَعَتْ رُتْبَتُهُ وَ <أَخْلِفْتُ عُذَّتَهُ ؟ / S>.

5

A-1: اساغها || R, A-2: ترأت || R, A-3: الملايكة ||
A-4: تعرض >محتملاً مغلوط مطبعي است و كلمه ای
می بوده است جز این و گرنه چه نیازی می بوده است به
تصحیح آن < || A-5: خراسه R, خزاينه || A-6: ؟ R, مشتلة ||
A-7: بالك || R, A-8: سایر || R, A-9: الیه ||

س - ٥٢ / ١١ - قال التَّائِل: فَيَمَا ذِي يَجِيب
 <الملائكة / 1 / S> حَتَّى <أَنْ؟ / S> يَتَحَرَّ مِنْ هَذِهِ الْوَاقِعَةِ؟
 ج - قال المجيب: يَقُولُ أَنَّ مَثَلَ صَاحِبِ الدُّنْيَا كَذُودَةٌ
 تَقَعُ فِي <جَزْءٍ / 2 / R> مِنْ جَمْعٍ نَارٍ مُضْطَرَمَّةٍ هِيَ مِثَالُ الدُّنْيَا
 فَلَيْسَ <لَهَا / 3 / S> غَيْرُ الْاضْطِرَابِ فِيهَا وَالْإِنْقِلَابِ، مُنْقَطَعَةٌ
 15
 الْأَمَلِ مِنَ <الْإِنْقِلَابَاتِ / 4 / R> مِنْهَا وَالنَّجَا، وَهَذِهِ كَانَتْ
 حَالَتِي فِي التَّشَبُّثِ بِالدُّنْيَا، فَلَمَّا تَجَاوَيْتُ عَنْهَا أَلْفَيْتُ ظِلَّ
 الْحَمَامِ <فَاسْتَرَوْحْتُ؟ / S> قَلِيلًا مِنَ الْكَدِّ وَالتَّعَبِ، فَسَمِعْتِي

يَمِيلُ قَلْبِي إِلَى الْجَنَّةِ وَكَيْفَ أَهْوَى الْإِسْتِغَالَ بِسَعِيدِهَا حَتَّى
أَعُوذَ بِذَلِكَ إِلَى الْوِثَاقِ وَ يَضِيعُ اجْتِهَادِي فِي الْإِقْتِرَابِ مِنْ
حَوْزَةِ الْخَلَاصِ.

5 A-1, R: الملايكة || 2: تو گوئی حرة است با حاء

مهمله || A-3, R: اليها (?) || A-4: الانقلاب ||

س - ۵۳ / 10 - قال السائل: فَإِذَا لَمْ يَكُنْ مَا تَقْدِّمُ عِلْمًا
حَقِيقِيًّا فَمَا هُوَ؟

ج - قال المجيب: X هو في ضمن الرايين من الزمان
10 أعنى الآن منه X <1/S>.

1 - حکم ظاهر را جواب <: عبارت X - X> چندان
مناسب با سؤال، در دیده نمی آید ||

س - ۵۴ / 13 - قال السائل: ما <هو؟ / S> الذي
يُخْصَلُ بِهِ؟ 15

ج - قال المجيب: <تُخْصَلُ / S / 1> <به / S / 2>
مَعْرِفَةُ جَوْهَرِ الشَّيْءِ وَ جَنْسِهِ ثُمَّ كَيْفِيَّتِهِ الَّتِي هِيَ الْعِلَامَاتُ
<الفاصلة / R / 3> بَعْضُ الْأَشْيَاءِ مِنْ بَعْضٍ ثُمَّ مَكَانِهِ وَ وَضْعِهِ

وَجِهَاتِهِ.

A-1: R, A-2: R, A-3: فيه به ضاد معجمه
>الفاضلة / S< ||

س - ٥٥ / 14 - قال السائل: ما >هو؟ / S< اسمُ هذا
العلم و معلومته و كَيْفِيَّتُهُ ؟ 5

ج - قال المجيب: أما اسمه فهو المتجاز و >التعبير / R
S/ 1/؟ > و أما معلومته فجميع ما لطف أو كُتِفَ بِأَشْرِهِ، و أما
كَيْفِيَّتُهُ فهي >الإحاطة / 2/R< الكلية جملة واحدة و بِنُوعٍ
واحد، ثُمَّ لَا يَنْفَعُ إِلَّا بِالِاسْتِعْمَالِ الَّذِي هُوَ >الاحتواء / 3/S<
>على / S< المحسوسات والمعلومات والانفصال عنها
أصلاً. 10

A-1: غير واضح || A-2: الاخلاط || R, A-3: احتواء ||

س - ٥٦ / 15 - قال السائل: فَمَتَى يَكُونُ الْخَلَاصُ ؟ 15

ج - قال المجيب: أَلْنَفْسُ فِي الْإِنْسَانِ جُوهْرَةٌ إِلَهِيَّةٌ
طَاهِرَةٌ غَيْرُ مُدَنِّسَةٍ وَ إِنَّمَا >التَّدَنُّسُ / S / 1< لِلْقَلْبِ مِنْ أَجْلِ
تَقَلُّبِهِ فِيمَا بَيْنَ الْقُوَى الثَّلَاثِ >الأول / 2/S< المذكورة مراراً،

فَمَا لَمْ يَطْهِّرِ الْقَلْبَ طَهَارَةً كَطَهَارَةِ النَّفْسِ حَتَّى يَتَّحِدَا بِإِثْحَادِ
الْصِّفَةِ لَمْ يَنْفَعِ اخْتِلَاطُهُمَا وَ لَمْ يَكُنْ خِلَاصٌ.
تَمَّتِ الْقِطْعَةُ الثَّالِثَةُ الْمَقْصُورَةُ عَلَى ذِكْرِ الْجُزْءِ وَ كَيْفِيَّةِ
<المجازات / 3/S>. ١٩٣-٢٧.

5

1 - A, R: التدنيس || 2 - A, R: الاولى || 3 - A, R: المجازاة ||

< و / S >

< الْقِطْعَةُ الرَّابِعَةُ >

س - ٥٧ / 1 - قال السائل: قد قلت فيما تُقَدِّمُ أَنَّ

زُهَادَةَ الزَّاهِدِ الْمَذْكُورِ لَا < تُنَالُ / R / 1 > إِلَّا < بِالْعِبَادَةِ / S / 2 >

عَنْ قَلْبٍ طَاهِرٍ تَقَى وَ نِيَّةٍ خَالِصَةٍ وَ قُدُسٍ فِي الْأَعْمَالِ، أَوْ

بِالِاتِّقَابِضِ عَنْ < الْمَحْسُوسَاتِ / S / 3 > وَامْتِلَاكِ الْحَوَاسِ،

فَهَلْ تُنَالُ بِغَيْرِ هَذَيْنِ الطَّرِيقَيْنِ؟

ج - قال المجيب: نِيْلُهَا بِخَمْسِ طُرُقٍ أَحَدُهَا أَنْ يَعْمَلَ

الْإِنْسَانُ فِي الدُّنْيَا خَيْرًا كَثِيرًا وَ يَتَعَبَّدُ لِلَّهِ (٤١٧ ب) زَمَانًا

15

طويلاً، ثم لا يتألم تلك الزهادة في القالب الذي هو فيه حتى إذا انتقل <بالعمات / R / 4> أهمل إقالب يشعد بها فيه، والثاني أن يكثر حسناته و يعظم في العبادة اجتهاده، فيرزقه الله في قلبه الفوز بالحكمة و يؤتيه فيه أبهة تلك الزهادة، والثالث أن يتألمها يتناول <رساين> و هي الأدوية والعلاجات الموصوفة لذلك <S / ؟> والرابع والخامس <هو / S> ما تقدم أولاً.

5

A-1: ينال R-2: العبادة <= غلط مطبعي است> R-3:

لمحسوسات A-4: بلعاب

س - ٥٨ / 2 - قال السائل: هل يمكن الزاهد المذكور أن يصير روحانياً ؟

10

ج - قال المجيب: أما و هو في قلبه الجسداني فلا يتمكن من الانتقال إلى <تلك / S / 1> الطبقة، و أما عند الانفصال من قلبه فإن دام ذلك <قوى ؟ / S> إحدى تلك القوى الثلاث الأولى كاختياره فإنه ينجو إلى <الجنس / R / 2> الذي قوى قوته و يصير ملكاً أو شيطاناً أو جنياً.

15

R-1: تلك A-2: غير واضح است از سر افتادگی

س - ٥٩ / 3 - قال السائل: قَهْلٌ فِي تَقْوِيَّتِهِ إِحْدَى
تِلْكَ الْقَوَى الثَّلَاثِ اكْتِسَابُ أَجْرٍ أَوْ إِثْمٍ حَتَّى يَتَسَجَّحَ بِهِ حُلُولُ
جَسَدِهِ مِنَ الْجِنْسِ الَّذِي أَرَادَ <S/ ٩> ؟

ج - قال المجيب: لَيْسَ فِيهَا كَتَبُ شَيْءٍ وَ <لَكِنْ / 1/R>
<الغیر؟ / S> فَقَطْ حَتَّى إِذَا قَوَى الْخَيْرِيَّةَ نَحَى الشَّرَّ عَنْ نَفْسِهِ
فَكَانَ مَلَكًا، وَإِنْ قَوَى الشَّرِّيَّةَ نَحَى الْخَيْرَ عَنْ نَفْسِهِ فَصَارَ شَيْطَانًا
كَعَمَنْ سَقَى زَرْعَهُ فَاجْتَمَعَ فِي مَوْضِعٍ مِنْهُ مَاءٌ فَاضِلٌ عَنِ الْقَصْدِ
وَ أَقْبَلَ عَلَى تَبْيِيقِ <مَجْرَى / 2/S> لِيُخْرِجَهُ فَلَيْسَ فِي ذَلِكَ
مِنْ السَّقَى عَلَى الشَّيْءِ وَإِنَّمَا يَنْجِي الْفَضْلَةَ عَنْ زَرْعِهِ فَقَطْ.

5

10

A-1: لَيْكِنْ || R-2: مَجْرَى <= مغلوط مطبعي است> ||

س - ٦٠ / 4 - قال السائل: إِنْ الرَّاهِدَ الْمَذْكُورَ إِذَا قَدَّرَ
عَلَى تَعْظِيمِ الصَّغِيرِ وَ تَكْثِيرِ ١٩٤-٢٨، الْقَلِيلَ ثُمَّ جَعَلَ بَدَنَهُ
أَبَدَانًا لِلتَّعَاوُنِ عَلَى مَقْصُودٍ وَاحِدٍ قَهْلٌ <تَكُونُ / 1/S> تِلْكَ
الْأَبْدَانُ بِقُلُوبٍ أَوْ بِقَلْبٍ أَوْ بِلَا قَلْبٍ؟ وَالْأَخِيرَ يُوجِبُهَا جَيِّفًا
مَوَاتًا وَالْأَوَّلَ يُوْجِبُ الْفِعْلَ لِوَاحِدٍ مِنْهَا لِأَنَّ الْقَلْبَ يَتَفَكَّرُ
أَوَّلًا ثُمَّ الْجَسَدُ يَفْعَلُ ثَانِيًا بِحَسَبِ ذَلِكَ وَ إِنْ كَانَتْ بِقُلُوبٍ
اِخْتَلَفَتْ الْأَفْكَارُ فَاخْتَلَفَ الْفِعْلُ.

15

ج - قال المجيب: يَخْتَصُّ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهَا بِقَلْبٍ وَ لَا يَسْتَبِدُّ أَحَدُهَا بِشَيْءٍ دُونَ الْآخِرِ حَتَّى تَخْتَلِفَ وَإِنَّمَا هِيَ أَبْدَانٌ وَ قُلُوبٌ مُنْبَعَثَةٌ < مِنْهَا / S / 2 > فَأَلْأَصْلُ هُوَ الْأَوَّلُ وَ الْبَاقِيَةُ تَوَابِعُهُ.

5

R, A-1: يكون | R, A-2: منه |

س - ٦١ / S - قال السائل: أَلطَّرِيقُ الْخَمْسَةِ الَّتِي تَقَدَّمَتْ فِي نَيْلِ الزَّهَادَةِ أَتِيهَا أَفْضَلُ ؟

ج - قال المجيب: < هو ؟ / S > أَخِيرُهَا الْخَامِسُ الَّذِي هُوَ تَمَلُّكُ الْحَوَاسِ وَ ضَبْطُهَا. 10

س - ٦٢ / 6 - قال السائل: إِذَا عَمَّتْ تِلْكَ الزَّهَادَةُ أَصْحَابَ الطَّرِيقِ الْخَمْسَةِ فَمَا < هو ؟ / S > السَّبَبُ فِي تَخْصِيصِ أَخِيرِهِمْ بِالْفَضِيلَةِ ؟

ج - قال المجيب: لِأَنَّ < أَوَّلَهُكَ / S / 1 > لَا يَخْلُونَ مِنْ اقْتِرَافِ أَجْرٍ أَوْ اِثْمٍ أَوْ مَا يَتَوَسَّطُهُمَا فَتَكُونُ قُلُوبُهُمْ مُتَوَرِّعَةً بِالْجِزَاءِ عَلَى الْكَتَبِ وَ الْمُكَافَاتِ عَلَيْهِ فَهُوَ الْفَارِغُ بِالْحَقِيقَةِ، وَ شَتَانُ بَيْنِ الْفَارِغِ مِنْ شَيْءٍ وَ الْمَشْغُولِ بِهِ. 15

1-A, ۹: R: أوَّلُك |

س - ۶۳ / 7 - قال السائل: إِذَا اكْتَسَبَ الْإِنْسَانُ مَا يُوجِبُ
<المكافآت / S / 1> بِهِ فِي قَالِبٍ غَيْرِ قَالِبِ الْاِكْتِسَابِ فَقَدْ
بَعْدَ الْعَهْدِ فِيمَا بَيْنَ الْحَالَيْنِ وَ نُسِيَ الْأَمْرُ.

5 ج - قال المجيب: أَلْعَمَلُ مُلَازِمٌ لِالنَّفْسِ لِأَنَّهُ فِعْلُهَا
وَالْجَسَدُ آلَةٌ <لِهَا / S / 2> وَ لِأَنِّي بَانَ فِي الْأَشْيَاءِ النَّفْسَانِيَّةِ فَإِنَّهَا
خَارِجَةٌ عَنِ الزَّمَانِ الَّذِي يَقْتَضِي الْقُرْبَ وَالْبُعْدَ فِي الْمَدَّةِ، وَ
ذَلِكَ الْعَمَلُ بِمُلَازِمَتِهِ النَّفْسَ يُحْبِلُ خَلْقَهَا وَ طِبَاعَهَا إِلَى مِثْلِ
الْحَالِ <الَّذِي / S / 3> تُنْتَقَلُ <إِلَيْهِ / S / 4> فَالْنَفْسُ
10 بِصِفَاتِهَا هَالِمَةٌ بِذَلِكَ مُتَذَكِّرَةٌ لَهُ غَيْرُ نَاسِيَةٍ، وَ إِنَّمَا <تُغَطِّي
/ S / 5> تُسَوِّرُهَا كُدُورَةَ الْبَدَنِ إِذَا اجْتَمَعَتْ مَعَهُ X عَلَى
مِثَالِ الْإِنْسَانِ الْمُتَذَكِّرِ شَيْئاً عَرَفَهُ ثُمَّ نَسِيَهِ يُجَنُّونَ أَصَابَهُ أَوْ
جَلَّةً اغْتَرَنَهُ أَوْ سُكْرٍ رَانَ عَلَى قَلْبِهِ X <6 / R> 195- ۲۹۹.

15 1-A, ۹: R: المكافأة || 2-A, R: فيه || 3-A, R: التي || 4-A, R:

البيها || 5-A, R: يغطي || 6- عبارت X - X برگرفته و افزوده
است از کتاب مالهده ||

س - ۶۴ / 8 - قال السائل: إِذَا كَانَ الشَّرِيرُ مُنْقُولاً إِلَى

شَرٌّ فَسَيَكْسِبُ فِي الثَّقَلَةِ مَا يَتَضَاعَفُ بِهِ الشَّرُّ، فَهَلْ لِذَلِكَ حَدٌّ مَحْدُودٌ يُوجِبُ التَّوَقُّفَ أَمْ لَا ؟

ج - قال المجيب: أمّا الحدّ وإن كان له وجودٌ فليس عندنا بمعلوم، وَلَكِنَّا نَرَى الصِّبْيَانَ وَالْأَحْدَاثَ يَرْتَاخُونَ لِلدُّعَاءِ لَهُمْ يَطُولُ الْبَقَاءُ وَ «يَحْزَنُونَ / R / 1» <لِلدُّعَاءِ / S / 2> عَلَيْهِمْ بِعَاجِلِ الْفَنَاءِ وَمَا ذِي لَهُمْ <وَعَلَيْهِمْ / R / 3> فِيهَا لَوْلَا أَنَّهُمْ ذَاقُوا خِلَاطَ الْحَيَاةِ وَ عَرَفُوا مِرَازَةَ الْوَفَاةِ فِي مُوَاضِي الْأَدْوَارِ الَّتِي تَنَاسَخُوا فِيهَا <لَوْجُوهُ / R / 4> <الْمُكَافَاتِ / S / 5>.

10

A-1: محوون || R-2: اللدعاء <ء مغلوطة مطبعی است>
 || 4- برگرفته و افزوده است از کتاب مالهید || A-4: لوجود ||
 || 5- A, R: المكافاة ||

س - ٦٥ / 9 - قال السائل: فَإِذَا لَمْ يَعْرِفْ لِذَلِكَ أَوَّلٌ وَ قَدْ تَرَدَّدَ بَيْنَ الْأَكْتِسَابِ وَالْجَزَاءِ فَصَارَ ذَلِكَ الْفِعْلُ لَهُ فِي الْقَوَالِبِ طَبِيعَةً فَلَا يَعْرِفُ لَهُ أَيْضاً آخِرٌ، وَ ذَلِكَ يُؤَدِّي إِلَى انْقِطَاعِهِ أَصْلًا عَنِ الْوُصُولِ إِلَى الْخِلَاصِ.

15

ج - قال المجيب: لَوْ لَمْ يَكُنْ لِذَلِكَ الْفِعْلِ سَبَبٌ مُؤَلِّدٌ لَهُ

وَبَاعَثُ لَكَانَ الْأَمْرُ كَمَا تَصَوَّرْتَهُ، وَلَكِنَّكَ تَعْلَمُ ضَرُورَةً أَنَّ لَهُ
 أسباباً تُهَيِّجُهُ، فَإِذَا قُطِعَتِ الْأَسْبَابُ انْقَطَعَ بِهَا الْفِعْلُ وَانْتَهَى إِلَى
 آخِرِهِ وَمُنْتَهَاهُ وَتَبَيَّنَ السَّبِيلُ (T ٣١٨) إِلَى طَلَبِ الْخُلَاصِ، X
 وَلِأَنَّ الْقَلْبَ مُتَقَلِّبٌ مَعَ ذِكْرِ الْعُقْبَى مُشْتَغِلٌ بِمَا تُهَيِّئُ
 5 لَهُ مِنْ «المجازات / S / 1» يَرْغَبُ مَرَّةً فِي رَاجِعَتِهَا وَيَرْهَبُ
 أُخْرَى مِنْ شِدَّتِهَا، وَ «المجازات / S / 2» تُعْذِمُ بِطِلَانِ مَا
 يُوجِبُ أَجْراً أَوْ إِثْماً، فَبِمَا ذِي لَيْتٍ شِعْرِي يَتَشَبَّثُ الْقَلْبُ
 حَيْثُ إِذَا لَمْ يَكُنْ يَتَشَبَّثُ مِنْ رَغْبَةٍ أَوْ رُهْبَةٍ، بَلْ لَيْسَ لَهُ غَيْرُ
 التَّفَرُّغِ لِبَلَبِ الْخُلَاصِ، مَا دَامَ مُوجُودِينَ غَيْرِ مُنْجِقِينَ دَارَ
 10 الْأَمْرِ فِي بَابِ الْكَسْبِ فِي الْقَوَالِبِ عَلَى مَا يَتَّصِلُ وَ لَا يَنْقَطِعُ، وَ
 إِنْ لَمْ يَتَّقِ عَلَى حَالَةٍ وَاحِدَةٍ أَوْ أَحْوَالٍ مُتَشَابِهَةٍ، بَلْ اسْتَحَالَ
 تَوَعُّدُ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ أَحَدَهُمَا إِلَى الْآخَرِ إِمَّا بِالتَّبَادُلِ وَ إِمَّا بِالتَّمَازُجِ
 فَرُبَّمَا كَانَ الْإِنْسَانُ مُثَاباً بِنِعْمَةٍ وَاضْطَرَّه الثَّقَلُ فِيهَا إِلَى
 «الِإِسَاءَةِ / S / 3»، وَ إِيْذَاءِ الْغَيْرِ يَقْتَضِي الْإِثْمَ كَمَا يَكُونُ
 15 مُعَاقِباً «بِشَرَارَةٍ؟ / R» وَ صَدَرَ مِنْهُ فِيهَا شَيْءٌ مِنْ عَوَاطِفِ
 رَحْمَةٍ أَوْ إِحْسَانٍ يُوجِبُ الْأَجْرَ فَإِذَا لَمْ يَتَّطِلْ مَعاً
 لَمْ «يَنْفَصِلِ الْإِنْفَصَالُ / R / 4» وَ لَمْ يَنْقَطِعِ الدَّوْرُ.
 وَلَكِنَّ الزَّاهِدَ الْمَذْكُورَ قَدْ أَبْطَلَ أَمْرَهُمَا لِلْمُشْتَأْنِ وَ ذَهَبَ

بأنفسيهما > للماضي ؟ / S < حتى ثلاثياً أو كأدا، فلذلك
تتمكن من المطلوب X < S / S > 196 - ٣٠.

R, A-1: المجازاة || R, A-2: المجازاة || R, A-3: الاساءة ||

5 A-4: ينفضل الافضال || 5- عبارات X - X خالي از ضعف
تألفي ليست لاقل به برخی موارد ||

س - ٦٦ / 10 - قال السائل: X إذا عُدماً معاً في ماضيه
و في مستقبله و للخلاص <انس... / R / 1> فكيف يحصل
<أثر؟ / S / 2> من ليسين ؟

10 ج - قال المجيب: ليس عُدْمُهُمَا بِالْعَدَمِ الْمُطْلَقِ وَلَكِنَّهُ

انتقال من القوة أو كَوْنٌ <فيها / R / 3> في زمانين مُعْما
كذلك و كذلك لا يُؤَثِّرَانِ بِالْفِعْلِ فِي الزَّاهِنِ الْمَوْجُودِ بِالْفِعْلِ،
كَمَا يَصْفَرُّ الْأَبْيَضُ ثُمَّ يَسْوَدُّ الْأَصْفَرُّ فَالْبَيَاضُ وَالسَّوَادُ فِي حَالِ
<صَفَرٍهُمَا؟ / S / 4> غَيْرِ مُعْدُومَيْنِ بِالْإِطْلَاقِ وَ إِلَّا اسْتَحَالَ

15 وَجُودُهُمَا وَلَكِنَّ الْآتِيَةَ <قائمة / S / 5> <لهما؟ / S>

فِي الْقُوَّةِ فَإِنْ لَطَفَ عَنِ الْإِحْسَاسِ بِالْمُشَاعِرِ لَمْ يَلْطَفْ عَنِ
الْإِدْرَاكِ بِالْعَقْلِ، ثُمَّ يَتَكَيَّفَانِ بِالْقُوَى الثَّلَاثِ الْأَوَّلِ بِدَلِيلِ أَنَّ
الْمَاضِيَ حِينَ كَانَ رَاحِنًا لَمْ يَتَعَرَّعْ <مكافاة / S / 6> مَبْنِيهَا

<هو ؟ / S> تلك القوى كما لا يخلو المشتانف منها إذا صار
 راهناً وهما إذن ذوا <أثرين ؟ / S / 7> وإلا لم يكن لهما أثر
 في الوجود X <8/S>.

5 A-1: غير واضح است و حرف آخر افتاده است || A-2:

انس، R: اثر؟ (ح) || A-3: غير واضح و شاید: فيهما || A-4, R:

صفرته || A-5, R: قائمة || A-6, R: مكافاة || A-7: اثبين - R:

شاید: انس یا: اثرين ؟ (ح) || عبارات X - X خالی از

تعقیداتی نیست به برخی مواضع ||

10 س - ۶۷ / 11 - قال السائل: إذا <تَغَيَّرَتْ / R / 1>

القوى الثلاث الأولى واختلفت فهل يُمكن أن يقع لها اتفاق على

اتحاد؟

ج - قال المجيب: لِمَ لا يكون ذلك ؟ و فِعْلُ كُلِّ واحدٍ

من الدهن والفتيلة والنار <هو ؟ / S> غير فِعْلِ الآخر و إذا

15 اجتمعت آثارها واتحدت أفعالها كان منها السراج <ذا؟

الإضاءة / S / 2> الواحدة، و لهذا إذا <صَفَى / S / 3>

القلب و تَهَذَّبَتِ النَّفْسُ حَتَّى كَانَا مَعاً اتَّحَدَ الْمُعْقُولُ وَالْعَقْلُ

وَالْعَاقِلُ وَ صَارَتْ كُلُّهَا عَاقِلًا.

1- شاید: تغايرت (ح) | R, A-2: ذوالاضاءة | R, A-3

صفا |

س - ٦٨ / 12 - قال السائل: ما <هو؟ / S> معنى
5 المعقول إذا عقل العقل وَ اتَّخَذَ <بمعنونه / R / 1> ؟ <فإنما؟
/ S / 2> <هذا؟ / S / 3> <يذهب؟ / S / 4> إلى أن ليس
<هنا؟ / S> غير العقل فقط.

ج - قال المجيب: كما أنكم لا تثبتون غير <العقل
/ S / 5> فذلك لأثبت نحن غير العاقل و ليس بيننا عند
10 التحصيل خلاف في المعنى إنما الخلاف في العبارة، و معنى
الاتحاد على حاله حاصل في واحد ما كزوجة الرجل
يتصورها الرجل بصورة الودادة فيستبها 197- ٣١، <حبيبة
/ R / 6> و يتصورها بعد الضراب بصورة العداوة لفرط الغيرة
فيستبها بغیضة. و بعضهم بصورة التساوي في الزوجية فيستبها
15 شريكة، و أمثال ذلك مما المعنى فيه متفق و الاسم مختلف،
فهما كان عقل <فقط / R / 7> لزم منه أن لا يكون
غير العلم و المعرفة بالديمومة و نحن نرى الأشياء المعلومه ربما
تكون متجهولة فيعلم من ذلك أن اختلافها بين الحالتين
وقع من عاقل يتعلل بآلة له هو العقل فيعرف <الشيء / S / 8>

حاضراً وَ يَخْفَى عَلَيْهِ إِذَا غَابَ <عنه؟ / S> وَ يَعْرِفُ الشَّيْءَ
ثُمَّ يَخْضَرُهُ شَيْئٌ آخَرَ فَيَعْرِفُ وَ الْمَعْرِفَةُ بِالشَّيْئِينَ الْمُتَغَايِرِينَ
مُتَغَايِرَةٌ وَ بَيْنَهُمَا فَرْقٌ، وَلَوْ لَمْ يَكُنْ غَيْرَ الْعَقْلِ لَمْ <تَكُنْ / S / 9>
الْمَعْرِفَةُ إِلَّا وَاحِدَةً وَ فِي جَمِيعِ الْأَشْيَاءِ <دائمةً / S / 10>
وَلَكِنَّ الْعَقْلَ لِلْعَاقِلِ كَالْجَوْهَرَةِ فِيمَا بَيْنَ الْبَصَرِ وَالْمُبْصِرِ فَإِذَا
5 <أُضْفِيتْ / R / 11> أَذَّتْ إِلَى النَّاطِرِ أَلْوَانَ الْمُبْصِرَاتِ وَ
أَشْكَالَهَا.

-
- 10 A-1: معقوله [R-2: فانها، شاید: فانما] A-3: ؟ R: لهذا
A-4: حرف نخستین غیر واضح است و تواند بود که: يذهب
باشد - R: مذهب [R, A-5: الحق، شاید: العقل (ح)] A-6:
غير واضح [7- شاید: فقد (ح)] R-8: الشيء [R, A-9: يكن]
R, A-10: دائمة [A-11: غير واضح، شاید: اُضفت (ح)]
س - ٦٩ / 13 - قال السائل: الْعَقْلُ كَالْتِرَاجِ فِي إِظْهَارِ
15 نَفْسِهِ لِأَيْحْتَاجٍ إِلَى مَاسِوَاهُ.
ج - قال المجيب: التِّرَاجُ <لِمُسْتَضِيٍّ / S / 1> مَا،
كَذَلِكَ الْعَقْلُ لِعَاقِلٍ مَا.
-

1- لمستضىء

س - ٧٠ / 14 - قال السائل: الْعَقْلُ يَذْرُكُ نَفْسَهُ لِنَفْسِهِ
فَلَا حَاجَةَ >له؟ / S / 1< إِلَى غَيْرِهِ.

ج - قال المجيب: <بل / R / 2> لَيْسَ إِدْرَاكُهُ لِنَفْسِهِ مِنْ
أَجْلِ أَنَّ الْمُجْتَمِعَ لَمْ يَجْمَعْ نَفْسَهُ وَ إِنَّمَا جَمَعَهُ غَيْرُهُ، وَالْعَقْلُ
لَا يَذْرُكُ إِلَّا مَعْقُولًا فَقَدْ حَصَلَ فِيهِ أَثَرُ الْغَيْرِ وَ نَوْعٌ مَا مِنْ
الاجتماع، وَالْعَاقِلُ لَيْسَ كَذَلِكَ فَإِنَّمَا يَحْصُلُ فِيهِ الْإِتِّحَادُ
دُونَ الْاجْتِمَاعِ (٢١٨ ب) فَقَدْ بَطَلَ مَا ذَهَبَتْ إِلَيْهِ وَ صَحَّ مَا
قُلْنَا.

10

A-1, R: به || A-2: من |

س - ٧١ / 15 - قال السائل: مَا <هي؟ / S / 2> ثَمَرَةُ
الْعِلْمِ الْخَفِيِّ؟ <X / R / 1>

ج - قال المجيب: ثَمَرَتُهُ <هي؟ / S / 2> زَوَالُ الشُّوقِ وَ
<المَشُوقِ إِلَيْهِ / R / 2>.

15

A-1: عبارات X - X مكرّر است از پی عبارت «ما

ثمره العلم الخفي» || A-2: الشوق ||

س - ٧٢ / 16 - قال السائل: وما <هو؟ / S> جَدْوَى
زَوَالِ هَذَا الشُّوقِ؟

ج - قال المجيب: <هو؟ / S> تَوَسُّطُ <إلى / R / 1>
الْعِلْمِ حَتَّى <أَنْ؟ / S> <يُغَمَّرُ؟ / S> الْمُسْتَنَاقُ وَ
5 <تَتَحَقَّقُ / S / 2> الْوَحْدَانِيَّةُ لِلْوَاحِدِ وَالْحَقِّ 198-32.

A-1: غير واضح | R-A-2: يحقق |

س - ٧٣ / 17 - قال السائل: هَلْ <تَكُونُ / S / 1> فِي
الْبَلْعِ هَذِهِ <الرُّتْبَةُ / R / 2> السُّنِّيَّةُ بَقِيَّةً مِنْ دَرَجَةِ الدُّنْيَا أَمْ يَتَنَفَّى
عَنْ دُئْسِ الْجَهَالَةِ؟ 10

ج - قال المجيب: أَلْجَهْلُ لِلْإِنْسَانِ فِي الدُّنْيَا كَالطَّبِيعِيِّ
وَالْعِلْمِ <طَارِي / S / 3> عَلَيْهِ غَرِيبٌ عِنْدَهُ فَلَا بُدَّ مِنْ بَقَايَا مَا
هُوَ مُخْلَقٌ وَ عَادَةٌ عِنْدَ هُجُومِ مَا هُوَ مُسْتَعَرَّبٌ.

A-1: يكون | A-2: الرغبة | R-3: طارئ |

س - ٧٤ / 18 - قال السائل: فَكَيْفَ تُسَبِّكُهُ حَتَّى
<أَنْ؟ / S> يَتَصَفَّنِي مِنْهَا كَمَالاً؟

ج - قال المجيب: <هو؟ / S> <بِالتَّعْوِيدِ / R / 1>

وَالْإِرْتِيَاضَ وَالتَّدْرِيبَ، وَ تَقَدَّمَتْ كَيْفِيَّةُ ذَلِكَ لَمَّ إِذَا اعْتَادَ
 الْوَاجِبَ قَلِيلاً قَلِيلاً صَارَتْ الْعَادَةُ كَالطَّبِيعَةِ وَ غَالَبَتْ الطَّبِيعَةُ
 حَيْثُ <فَعَلَّتْهَا / R / 2> وَ خَلَصَ الْمُعْتَادُ عَنْ تِلْكَ الْبَقَايَا وَ
 عِنْدَ <الْوُصُولِ ؟ / S / 3> <إِلَى ؟ / S / 4> هَذِهِ الْمَرْتَبَةُ
 5 يَتْبَاعِدُ عَنْ ذَوَاعِي الْأَجْرِ وَالْإِثْمِ مَعاً فَيُطَهِّرُ مِنَ الْأَدْنَسِ، وَ
 يَسْتَحْضِرُ الْعِلْمَ عَلَى مِقْدَارٍ غَيْرِ مُتَكَثِّرٍ بِكَثْرَةِ الْمَعْلُومَاتِ وَ <لَا يَنْسِيرُ
 ؟ / S> تَبَاعُدهَا وَانْبِسَاطُهَا فَإِنَّهَا حَيْثُ فَإِنَّهُ بِاتِّحَادِ
 الثَّلَاثَةِ الْمَذْكُورَةِ.

10 A-1: بالتعريف | A-2: فعليتها | R, A-3: الحضور كقول |

R, A: في |

س - ٧٥ / 19 - قال السائل: فماذا يكون حال القوى
 الثَلَاثِ الْأَوَّلِ وَفَتْحُهَا ؟

ج - قال المجيب: فَعَلْ هذه القوى يكون متعلّقا بالزَّمانِ
 15 وَالْمُدَّةِ، وَ تِلْكَ السَّعَادَةُ الْحَاصِلَةُ لِلسَّعِيدِ الْجَدِّ <بَدَلِ
 / R / 1 / ؟ / S> عَنِ الزَّمانِ وَالْمُدَّةِ وَ يَغْلُو عَلَى <القوى الثَلَاثِ ؟ /
 S / 2> فَيَسْتَعْنِي عَنْهَا.

A-1: غير واضح | A-2: R: الثلث القوى |

س - ۷۶ / 20 - قال السائل: ما <هو ؟ / S> مقدار

مدة الفعل ؟

ج - قال المجيب: <هو ؟ / S> «كش» و هو رُبع طرفة

5 العين.

س - ۷۷ / 21 - قال السائل: من أين عُرف احتياج الفعل

إلى مدة ما ؟

ج - قال المجيب: من المثلون بالبياض إذا ذهب نحو

الإصفرار، فإن الانتقال فيما بينهما لا يستغني عن ذلك

10 المقدار.

س - ۷۸ / 22 - قال السائل: <فكيف / 1/S> الخلاص ؟

ج - قال المجيب: إن شئت فقل هو تعطّل القوى الثلث

الأول عن فعلها و هوّذها إلى المعدين الذي وفدت منه، وإن

شئت فقل هو رجوع النفس <عالية / R / 2> إلى طباعها

15 199-۳۳.

A-1: كيف | 2- برگرفته و افزوده است از کتاب

ماللهند |

تَمَّتِ الْقِطْعَةُ الرَّابِعَةُ فِي
الْخُلَاصِ وَ تَمَّ بِشَمَائِلِهَا
الْكِتَابُ وَ هُوَ كُلُّهُ أَلْفٌ
وَ < يَأْهُ / S / 1 >
سُؤَالٍ مِنَ الشَّعْرِ.

5

R, A-1: مائة |

< S / ز >

< مُؤَخَّرَةٌ يُوقَفُ مِنْهَا عَلَى حَالِ الْكِتَابِ عِنْدَ الْأَسْتَاذِ الرَّئِيسِ / S / 1 >

10 قال < الْأَسْتَاذُ الرَّئِيسُ / S > ابوربحان < الْبِירוْنِي / S >:

هَذَا كَانَ كِتَابَ بَهْمَلٍ وَالَّذِي < دَعَى / S / 2 > إِلَى ثَقْلِهِ هُوَ
خَفَاءُ مَا يَتَعَمَّدُهُ الْهِنْدُ فِي مَذَاهِبِهِمْ عَلَى مَنْ بِحِكْمِهَا عَنْهُمْ
فِي الْكُتُبِ حَتَّى إِذَا أُخِذَتْ مِنْهَا لِمُجَادَلَةِ الْخُصُومِ لَمْ < يَتَّقِ لَهَا
< R / 3 > فِيمَا بَيْنَ الْمُنَظَرَيْنِ شَيْءٌ مَعْلُومٌ يَرْجِعَانِ إِلَيْهِ وَ كَانَ

15 مَبْدَأُ النَّظَرِ بَيْنَهُمَا < الْإِنْكَارُ / R / 4 > وَالْجُحُودُ، وَ مَنْ
لَمْ يَعْرِفِ الشَّرَّ لَمْ يَجْتَنِبْهُ كَمَا أَنَّ مَنْ لَمْ يَعْرِفِ الْخَيْرَ لَمْ < يَجْتَنِبْهُ

- 5 / R / < 5 > وَإِلْذَلِكَ قَبْلَ تَعْلُمُوا الَّتِي خَرَّ وَ لَا تَسْتَعْمِلُوهُ.
- فَأَمَّا مَا فِي الْكِتَابِ مِنَ الْمَحَالِّاتِ فَمِنْ جِهَةِ أَمْرَيْنِ:
- أَحَدُهُمَا < هُوَ أَنَّ ؟ / S > قُلْ مَا تَجِدُ قَوْمًا يُزْجِعُونَ
- فِي الْأَصُولِ إِلَى مَا ذَكَرْنَا < ه / S > مِنَ الْخُلُولِ وَالْإِتِّحَادِ وَ
- 5 فِي الْفُرُوعِ إِلَى الْإِفْرَاطِ فِي < التَّصَشُّفِ / R / 6 > إِلَّا وَ يَذْكُرُونَ
- شَيْئًا مِمَّا يَسْتَحِيلُ كَوْنُهُ فِي < الْعَقْلِ ؟ / S / 7 > وَاتَّزَكَّ قَوْمًا
- يَجْعَلُونَ أَمْثَالَ مَا تَقْدَمُ كَرَامَاتٍ لِلْأَوْلِيَاءِ وَ قَوْمًا آخَرَ بِإِزَائِهِمْ
- < يَسْتَعْمِلُونَهَا / R / 8 > وَ يَتَصَوَّرُونَهَا مَطَاعِنَ فِي
- مُعْجِزَاتِ الْأَنْبِيَاءِ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ، وَازْجَعِ إِلَى النَّصَارَى وَ هُمْ
- 10 عَلَى الصِّفَةِ الَّتِي أَشْرْنَا إِلَيْهَا فَأَمَّا فِرْطُ تَنْقِشُفِهِمْ وَ تَحْلِيهِمْ
- عَنِ الدُّنْيَا < فَيَسْهَدُ / R / 9 > لَهُ النَّهْيُ عَنِ التَّعَرُّضِ
- لِأَصْحَابِ الصَّوَامِعِ مِنْهُمْ لِإِسْتِغَالِهِمْ بِأَنْفُسِهِمْ وَ < تَعْذِيْبِهَا
- / R / 10 > حَتَّى أَنَّ الرُّطُوبَاتِ تَفْنَى فِي أَبْدَانِهِمْ وَ لَا يَبْقَى
- بَيْنَ الْجُلُودِ وَالْعِظَامِ شَيْءٌ مِنْ لَحْوِيهِمْ، وَ رُبَّمَا يَمُوتُ أَحَدُهُمْ
- 15 < قَائِمًا / S / 11 > فِي الْعِبَادَةِ فَيَبْقَى مُسْتَنْدًا إِلَى الْجِدَارِ مُتَوَكِّئًا
- عَلَى الْعُكَّازِ < ؟ / S > قُرُونًا وَ أَحْقَابًا (T ٤١٩) X < بِإِنْقِطَاعِ
- / R / 12 > مَوَادِّ الثَّقَلِ عَنْهُ وَ عَدَمِ الْعَفَوْنَاتِ وَالَّتِي < يَسْلُهَا ؟ /
- 13 < S / فِي بَدَنِهِ < يُتَعَاهَدُ / R / ؟ / S > بِنَفْضِ الْغَبَارِ وَ < يَعْلَمُ ؟
- < S / (R) / 14 > < بِالذِّكْرَانِ ؟ (R) / S / 15 > X < S / 16 > وَ الزِّيَارَةِ

مِنَ الْأَقْطَارِ حَتَّى تَعْمَلَ الْيُوسَةُ مَا كَانَتْ عَجَزَتْ عَنْهُ الرُّطُوبَةُ
مِنْ <تَفْرِيق / 17/S> أَجْزَائِهِ وَ تَرْمِيمِ عِظَامِهِ قَيْطِلَ حَيْثُذ.

وَ أَمَّا أَخْبَارُهُمُ الْمُسْتَحِيلَةُ فَتَسْمَعُ مِنْهُمْ الْأَعَاجِيبَ عِنْدَ
ذِكْرِ الْأَبَاءِ الْأَسْلَافِ <و / S / 18> الْمَطَارِينِ وَ <الْبَطَارِقَةُ؟
/ 19/S> الْأَخْلَافِ وَالْمُسْتَشْهَدِينَ بِسَبَبِ الدِّيَانَةِ، وَ تُؤَوِّ
شُغُورَهُمْ وَ أَظْفَارَهُمْ بِحَيْثُ تَخُوجُ إِلَى الْقَصِّ وَالْقَلَمِ وَ <هُمْ
/ R / 20> مَوْتِي، مَا يَزُولُ مَعَهُ التَّعَجُّبُ مِنْ غَيْرِهِمْ
و 200-31.

وَ أَمَّا الْآخَرُ: فَهُوَ أَنَّ الْهِنْدَ مِنْ ذَلِكَ أَوْفَرُ نَصِيباً وَ أَقْلُ
نَظْراً حَتَّى إِنِّي لَا أَشْبَهُ كُتُبَهُمْ فِي الْجِسَابَاتِ النُّجُومِيَّةِ مِنْ جِهَةِ
الْمَعَانِي وَ <كَذَلِكَ ؟ / S> مِنْ جِهَةِ النُّظْمِ وَ التَّرْتِيبِ إِلَّا بِدَرْ
مُخْتَلَطٍ يَتَغَرَّ وَ جَوَاهِر <مَعَ / R / 21> خَرْفٍ لَا يَهْتَدُونَ
لِتَمْيِيزِهَا وَ لَا يَتَتَذَبُّونَ لِتَحْصِيلِهَا وَ تَحْصِينِهَا، وَ يَزِيدُ فِي ذَلِكَ
مَا ذَهَبُوا إِلَيْهِ مِنَ التَّمْيِيزِ عَنْ غَيْرِهِمْ وَ التَّهْيِ عَنْ الْاِخْتِلَاطِ بِهِمْ وَ
لَوْلَا ذَلِكَ لَتَهَذَّبُوا بِمُعَارَ ضَائِ الْخُصُومِ وَ إِنْكَارِهِمْ مَا عِنْدَهُمْ،
وَ إِنَّمَا جَدَّالُهُمْ مَعَ السُّنَنِيَّةِ الَّذِينَ فِيمَا بَيْنَهُمْ وَ أَوْلَاكَ أَمْثَالُهُمْ
لَا يَفْضُلُونَ عَلَيْهِمْ.

وَ سَأَعْمَلُ بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَاباً فِي حِكَايَةِ شَرَايِعِهِمْ وَ الْإِبَانَةِ عَنْ
<عَقَائِدِهِمْ / 22/S> وَ الْإِشَارَةِ إِلَى مُوَاضِعَاتِهِمْ وَ أَخْبَارِهِمْ وَ

بعض المعارف فی أرضهم و بلادهم <لِیَكُونُ ۹ / S / 23>
عُدَّةٌ لِمَنْ رَامَ مُدَاخَلَتَهُمْ وَ مُخَاطَبَتَهُمْ إِنْ <فُتِّحَ 24/R> اللهُ
فِی الْأَجَلِ وَ كُشِفَ الْمَوَانِعُ مِنَ الْأَسْقَامِ وَالْعِلَلِ.

هَذَا آخِرُ كِتَابِ

(ماتجل) والله أعلى و

أَجَلٌ، يَقْوِي اللهُ وَ قَبْلَهُ

الْقَدِيمُ، رَبِّ ارْحَمِ

إِنَّكَ <رَزُوفُ ۶ / S>

رحیم.

5

10

1- افزوده است به قیاس با عنوان: <الف / S> ||

2-R, A: دعا || 3-A: غیر واضح، شاید: بقی بها، الا اینکه

حرف واپسین مانده است با: راء || 4-A: الانکار || 5-A:

یجتلب || 6-A: التعسف || 7-R, A: المعقول || 8-A: يستعطفونها

|| 9-A: ويشهد || 10-A: بعدسها || 11-A: فانما - R: قايما || 12-A:

بالانقطاع || 13-R, A: چنین است و صحیح آن معلوم نشد ||

14- ایضا || 15-: ایضا || 16- عبارات X - X مغلوط است و

افتادگی نیز می دارد ظاهراً و تصحیح آن ممکن نشد || 17-R:

تقریب <= مغلوط مطبعی است > || 18-R, A: و عند ذکر

15

|| R, A-19: البطارقة || A-20: هو || A-21: غير واضح || R, A-22:

عقائدهم || R, A-23: يكون || R, A-24: ما ||

وَقَدْ وَقَعَ الْفِرَاقُ مِنْ تَسْخِيهِ مَعَ الْمُقَابَلَةِ

وَالْتَصَحِيحِ وَ إِعْمَالِ بَعْضِ التَّنْقِيحَاتِ الَّتِي

خَطَرَتْ بِالْبَالِ حَسَبِ الْمَقَامِ وَالْحَالِ يُمْنِي

اللَّاشِيئِ سُهَا عَفَى عَنْهُ رَبُّهُ فِي أُخْرِيَّاتِ

أُخْرَى مَجَالَسِ انْعَقَدَتْ لِأَجْلِهَا بِأَوَّلِيَّاتِ

ليلة الاثنين ٦ / آذار / ١٣٦٨ الشمسية

بطهران صينت عن الحدثان و لنعم ما قيل:

تَرَى أَنْتَ ذَهْنًا فِي قَوَارِيرِ صَافِيَا

وَلَمْ تَذَرِ مَا يَجْرِي عَلَى رَأْسِ مَسْنِمِ.







Pātānjali

by

'Abū Rayḥān Bīrūnī

Ed. by

Manouchehr Sadouqi "Sohā"



**Institute for Humanities
and
Cultural Studies**

Tehrān 2001